

# Ri na'ay carta ri xutz'ib'aj ri apóstol San Pablo chica ri hermanos ri ic'o Corinto

Jare' ri na'ay carta ri xutak ri apóstol Pablo chica ri hermanos ri ic'o pa tanamet Corinto.

Va carta va xutz'ib'aj chi niquichojmij ri quic'aslien ri hermanos ri ic'o chupan ri nem tanamet re'. Y chupan c'a ri tanamet re', sib'ilaj q'uiy roch itziel kax ri nca'b'anataj, y re' xu'on c'a chica ri hermanos chi xpa problemas chiquicajol.

Ri capítulo 1:1-9, ri Pablo nca'ru'on saludar ri aj-Corinto ri quiniman ri Jesucristo y nuya' tiox b'a' cha ri Dios ruma ijeje' quib'anun chic recibir ri ru-favor ri Dios.

Ri capítulo 1:10-4:21, ri Pablo nu'ej karruma chi c'o ri división chiquicajol. Ri capítulo 5:1-7:40, ri Pablo nu'ej chica chi man otz ta chi ri man i-c'ulan ta niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado. Y nu'ej je' chi ri hermanos man otz ta chi nca'a choch ri juez, richin chi niquichojmij jun problema chiquicajol-ka ijeje'. Quire' je' nca'ru'on mandar chi chica c'aslien ri otz chi niquie'uaj ri i-c'ulan chic y ri nicajo' chi nca'c'ulie'.

Ri capítulo 8:1-11:1, ri Pablo nca'ru'on mandar ri hermanos ruma ijeje' xa c'a i-sachnak riq'uin ri nca'qui'an chupan ri c'ac'ac' c'aslien ri ruyo'n ri Dios chica.

Ri capítulo 11:2-14:40, ri Pablo nu'ej chica chi q'uiy roch ri dones ri nuya' ri Espíritu Santo chica. Nu'ej je' ri chica niqui'an antok niqui'an ri Santa Cena chi niquinataj ri rucamic ri Ajaf Jesús. Chiquicajol ri capítulos re', ri capítulo 13:1-13 nu'ej ri chica ri amor, y ri chica niqui'an chi nie'ujie' ri amor richin ri Dios chiquicajol.

Ri capítulo 15:1-58, ri Pablo nu'ej chica chi ri Kajaf Jesucristo can ketzij chi xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'. Y quire' je' quinojuel ri quiniman y niquicukub'a' quic'u'x riq'uin ri Jesús, can xca'c'astaj je' el chiquicajol ri quiminaki', inche'l xu'on-el ri Jesús.

Y ri capítulo 16:1-24, ri Pablo nu'ej ri chica niqui'an chi nca'covin nca'quito' ri hermanos ri ic'o Judea. Y nu'ej je' chi jaja' ranun pensar chi ni'ka quiq'uin ri aj-Corinto.

### Ri saludo

**1** <sup>1</sup>Inre' Pablo, xinayox chi xinuoc ru-apóstol ri Jesucristo ruma quire' nrajo' ri Dios. Y c'o viq'uin ri hermano Sóstenes, <sup>2</sup>antok nitak-el va carta va chiva ixre' ri ix ru-iglesia ri Dios ri ixc'o pa tanamet Corinto,<sup>a</sup> ri can sak chic ri ic'aslien ruma ri Cristo Jesús. Ixre' xixayox ruma ri Dios chi xixuoc santos vinak, inche'l xu'on quiq'uin ri nic'aj chic ri niquiya' ruk'ij ri Kajaf Jesucristo nic'aj chic tanamet. Can jaja' ri Kajaf konojiel ojre' ri kaniman chic. <sup>3</sup>Ja ta ri favor y ri paz ri nuya' ri Katata' Dios y ri Ajaf Jesucristo tic'ujie' riq'uin ivánima.

### Ri Pablo nuya' tiox b'a' ruma ri dones ri nuya' ri Espíritu Santo

<sup>4</sup>Inre' siempre niya' tiox b'a' cha ri Dios ivuma ixre', ruma ri favor ri ruyo'n chiva. Y xa ruma ri Cristo Jesús yo'n ri favor re' chiva. <sup>5</sup>Can jaja' xb'ano chiva chi ix b'ayuon, ruma can q'uiy ino'j xuya' y xu'on chiva chi can ja'al rutzijoxic nti'an cha ri ivata'n. <sup>6</sup>Can inche'l ri xtzijos chiva chi xtivil ruma ri Cristo, can quire' c'a xb'anataj iviq'uin. <sup>7</sup>Y ruma c'o chic iviq'uin nojiel ri dones ri nuya' ri Cristo, vacame jo'c chic ivoyo'ien ri k'ij antok ri Kajaf Jesucristo xtipa chic jun b'ay. <sup>8</sup>Y ri Kajaf Jesucristo can xquixruto' chupan ri ic'aslien, chi quire' man jun ta pecado nilitaj pan ic'aslien antok xtalka ri k'ij chi xtitzalaj chic pa ri Kajaf Jesucristo. <sup>9</sup>Ri Dios can nu'on nojiel ri i-ru'e'n. Jaja' ri xayuon ivichin chi jun oc nti'an riq'uin ri Kajaf Jesucristo ri Ruc'ajuol.

### ¿Ranun came dividir-ri' ri Cristo?

<sup>10</sup>Hermanos, pa rub'e' ri Kajaf Jesucristo nic'utuj favor chiva chi junan ivánima tib'ana'. Man ti'an pensar diferente. Xa junan tib'ana' pensar y junan ta ri ntina' pan ivánima. <sup>11</sup>Ruma xtzijos chuva cuma ri ic'o pa rachuochoch ri ixok Cloé rub'e', chi ixre' hermanos c'o ayoval chicajol. <sup>12</sup>Ruma ic'o chivach ixre' ri niqui'ej: Inre' in richin ri Pablo;<sup>b</sup> ic'o ri nca'e'n: Inre' in richin ri Apolos;<sup>c</sup> ic'o ri nca'e'n: Inre' in richin ri Pedro; y ic'o ri nca'e'n: Inre' in richin ri Cristo. <sup>13</sup>¿Acaso ranun dividir-ri' ri Cristo? ¿Xquimisas came choch cruz ri Pablo ivuma ixre'? ¿O xix'an came bautizar pa rub'e' ri Pablo? <sup>14</sup>Tiox b'a' niya' cha ri Dios ruma chicajol ixre', xa jo'c ri Crispo<sup>d</sup> y ri Gayo<sup>e</sup> ri xa'n'an bautizar, <sup>15</sup>chi quire' man jun xti'e'n chi x'an bautizar pa nub'e'. <sup>16</sup>Xin'an je' bautizar ri Estéfanos y ri ru-familia.<sup>f</sup> Y man nalka ta pano' xa ic'o chic nic'aj ri xa'n'an bautizar. <sup>17</sup>Ri Cristo man xirutak ta chi ni'an bautizar; jaja' xiruya' pa rusamaj chi nitzijuoq ri evangelio. Y antok

<sup>a</sup> 1:2 Hch. 18:1. <sup>b</sup> 1:12 Antok ri Pablo nu'ej Pablo, nch'o' chirij jaja' mismo.

<sup>c</sup> 1:12 Hch. 18:24. <sup>d</sup> 1:14 Hch. 18:8. <sup>e</sup> 1:14 Hch. 19:29; Ro. 16:23. <sup>f</sup> 1:16 1Co. 16:15.

nitzijuoq, man nicasaj ta no'j richin vinak, ni ja'al tak tzij. Chi quire' man ntiel ta chi man jun rakalien ri rucamic ri Cristo choch ri cruz.

### Ri Cristo ja ri ru-poder y runo'j ri Dios

<sup>18</sup>Y antok nitzijos ri rucamic ri Cristo choch ri cruz chakavach ojre' ri nkojcolotaj, can altíra ru-poder. Y jare' ri nucasaj ri Dios chi nca'rucol quinojiel ri niqunimaj rub'e'. Pero chiquivach ri vinak ri xa pa k'ak' nca'b'aka-ve, ri rutzijoxic ri rucamic ri Cristo choch ri cruz, xa man jun nic'atzin-ve. <sup>19</sup>Y chiquij ijeje', ri Dios ru'e'n:

Inre' xtin'an chica ri vinak ri altíra quino'j ri choch-ulief chi can xca'sach.

Y chica je' ri q'uuy cata'n, xtin'an chica chi man jun nic'atzin-ve nojiel ri cata'n.<sup>g</sup>

Quire' ri tz'ib'an can.

<sup>20</sup>¿Pache' came c'o-ve ri altíra runo'j? ¿Pache' came c'o-ve ri ache escriba? ¿Pache' came c'o-ve ri ja'al nitzijuon richin ri tiempo vacame? Ri Dios man jun rakalien rub'anun cha ri no'j re'.<sup>h</sup> <sup>21</sup>Ri Dios can rata'n-ve ri nu'on, mare' man xucha' ta ri quino'j ri vinak ri ic'o choch-ulief chi quire' riq'uin ta re' nicatamaj roch jaja'. Ri Dios xu'on pensar chi ja ri rucamic ri Cristo titzijos chi nca'colotaj ri vinak ri niqunimaj jaja'. Quire' xu'on pensar ri Dios, mesque chiquivach ri vinak man jun nic'atzin-ve.

<sup>22</sup>Ruma ri nuvanakil israelitas nicajo' chi ri Dios nu'on ta jun milagro chiquivach. Y ri man israelitas ta, xa jo'c ri no'j richin ri roch-ulief niqicanuj. <sup>23</sup>Y ojre' ja ri Cristo ri xquimisas choch cruz ri nakatzijuoq. Y re' xa nu'on chica ri nuvanakil israelitas chi nipa quiyoval, y chiquivach ri man israelitas ta man jun nic'atzin-ve. <sup>24</sup>Pero ojre' ri xojayox ruma ri Dios chi xojcolotaj, israelitas y man israelitas ta, can kata'n chi ja ri Cristo ri ru-poder y runo'j ri Dios. <sup>25</sup>Ruma ri no'j ri más co'l ri c'o riq'uin ri Dios, can más nem choch ri c'o riq'uin jun vinak, mesque can q'uuy ta runo'j. Y quire' je' ri poder ri más co'l richin ri Dios, can altíra nem choch ri poder ri más nem ri c'o riq'uin jun vinak.

<sup>26</sup>Y titz'ata-ka-ivi' ixre' hermanos; ixre' xixayox je' ruma ri Dios chi xixcolotaj, mesque man ix q'uuy ta ri c'o ino'j chiquivach ri vinak. Man ix q'uuy ta ri c'o poder pan ik'a'. Y man ix q'uuy ta ix utzulaj vinak. <sup>27</sup>Pero ri Dios xixrucha', mesque ni'e'x chiva chi manak ino'j, richin chi nca'ruya' pa q'uix ri vinak ri niquina' chi altíra quino'j. Ri Dios xixrucha' mesque ni'e'x chiva chi man jun ivuchuk'a', richin chi nca'ruya' pa q'uix ri c'o quichuk'a'. <sup>28</sup>Y ixre' ri man jun ivakalien y itziel nquixtz'iet cuma ri vinak ri man quiniman ta ri Dios, can ja ri Dios ri xixcho'n. Quire' xu'on chi nik'alajin chi ri c'o altíra quikalien vave' choch-ulief, xa man jun

<sup>g</sup> 1:19 Is. 29:14. <sup>h</sup> 1:20 Is. 44:25.

nca'c'atzin-ve. <sup>29</sup>Quire' xu'on ri Dios chi quire' man jun vinak nuna' chi nem choch jaja'. <sup>30</sup>Pero ri Dios xu'on chika ojre' chi xa jun xka'an riq'uin ri Cristo Jesús. Can xk'alajin-ve runo'j ri Dios chakavach ojre' ruma ri Cristo. Ri Dios can xu'on chi ruma ri Cristo ntiel chi man jun chic kapecado choch. Y ruma je' ri Cristo xu'on sak cha ri kac'aslien y xojcolotaj. <sup>31</sup>Ruma c'a re' ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can nu'ej: Xa c'o jun nrajo' nuya-ka ruk'ij, ri más otz nu'on, tuya' ruk'ij ri Ajaf.<sup>i</sup> Quire' nu'ej ri tz'ib'an can.

### Nitzijos ri rucamic ri Jesucristo choch ri cruz

**2** <sup>1</sup>Hermanos, antok xib'aka iviq'uin, man xincusaj ta ri no'j richin ri roch-ulief chi xintzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chiva, ni man xincusaj ta je' ja'al tak tzij. <sup>2</sup>Ruma inre' xin'ej pa vánima, chi jo'c ri Jesucristo y ri rucamic choch ri cruz ri xintzijuoj chiva. <sup>3</sup>Y antok xic'ujie' iviq'uin, xinna' chi manak vuchuk'a'. Xa altfra xinxi'ij-vi', can xinna' chi inche'l man nquitiquir ta ni'an ri samaj inche'l nrajo' ri Dios. Y rumare' hasta xib'arb'uot.<sup>j</sup> <sup>4</sup>Y antok xintzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chiva, man xincusaj ta quino'j vinak, ni man xincusaj ta utzulaj tak tzij, xa can ja ri Espíritu Santo y ri ru-poder ri Dios ri xto'n vichin. <sup>5</sup>Chi quire' ri icukb'al c'u'x nic'ujie' riq'uin ri ru-poder ri Dios y man riq'uin ta ri quino'j ri vinak.

### Ri nu'ej ri Ru-Espíritu ri Dios chakavach

<sup>6</sup>Mesque quire', ojre' can c'o-ve no'j nakac'ut chiquivach ri hermanos ri i-q'uiynak chic chupan ri quic'aslien choch ri Dios. Pero ri nakac'ut chiquivach man richin ta ri roch-ulief, ni man quichin ta ri gobernadores ri ic'o choch-ulief, ri c'o jun k'ij ri xa nca'q'uis. <sup>7</sup>Ri no'j ri nakac'ut ojre', ja ri runo'j ri Dios ri man k'alaj ta ranun-pa. Ri Dios c'a maja' tu'on ri roch-ulief antok xu'on yan pensar chi nkojb'ac'ujie' chicaj riq'uin jaja' y nic'ujie' kak'ij riq'uin. <sup>8</sup>Ri gobernadores choch-ulief man xcatamaj ta ri ranun-pa pensar ri Dios. Ruma xa ta xcatamaj, man ta xquiquimisaj choch cruz ri Cristo ri Ajaf ri c'o ruk'ij. <sup>9</sup>Can inche'l ri nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can:

Kax ri man jun tz'atayuon, ni c'axayuon,

ni man jun b'anayuon pensar,

jare' ri ranun preparar ri Dios chi nuya' chica ri nca'jo'n richin.<sup>k</sup>

Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. <sup>10</sup>Pero ja ri Dios x'e'n chika por medio ri Espíritu Santo. Ruma ri Espíritu Santo can rata'n nojiel; rata'n hasta ri namalaj tak kax ri nca'ru'on pensar ri Dios.

<sup>11</sup>¿C'o came jun vinak rata'n ri chica nu'on pensar jun chic vinak? Jo'c ri ru-espíritu jaja' ta'mayuon ri chica nu'on pensar. Y quire' mismo man

<sup>i</sup> 1:31 Jer. 9:24. <sup>j</sup> 2:3 Hch. 18:9. <sup>k</sup> 2:9 Is. 64:4.

jun ta'mayuon ri chica nu'on pensar ri Dios, jo'c ri Ru-Espíritu jaja'. <sup>12</sup>Y ojre' ja ri Espíritu re' ri yo'n chika, ri patanak riq'uin ri Dios, y man ja ta ri espíritu richin ri roch-ulief, chi nakatamaj nojiel ri chica nuya-pa ri Dios chika. <sup>13</sup>Y antok nchutzijuon, man nakacusaj ta tzij c'utun cuma vinak. Xa ja ri tzij ri patanak riq'uin ri Espíritu Santo ri nca'kacusaj, chi naka'ej ri nca'ruc'ut jaja' chakavach.

<sup>14</sup>Ri vinak ri manak ri Ru-Espíritu ri Dios quiq'uin, man niquic'an ta ri patanak riq'uin ri Espíritu re'. Ruma chiquivach ijeje' man jun nic'atzinve, y man ni'ka ta pa quive' (man niqui'an ta entender). Ruma jo'c ri c'o ri Ru-Espíritu ri Dios quiq'uin, ni'ka pa quive' (niqui'an entender) y cata'n chi c'o rakalien ri patanak riq'uin ri Espíritu re'. <sup>15</sup>Ojre' ri oj-uc'uan ruma ri Espíritu Santo nkojtquir naka'ej ri chica c'o rakalien y ri chica man jun rakalien. Pero man jun xti'e'n chika chi man otz ta ri naka'an. <sup>16</sup>Ruma ¿c'o came jun vinak ri rata'n ri chica nu'on pensar ri Ajaf Dios? ¿O c'o came jun ri nitiquir nu'ej cha ri Dios ri chica otz chi nu'on? Pero ojre' c'o chic runo'j ri Cristo kiq'uin.

### I-rusamajiel ri Dios

**3** <sup>1</sup>Hermanos, antok xic'ujie' iviq'uin, manak che'l xich'o' chiva inche'l chica ri i-uc'uan ruma ri Espíritu Santo. Sino xich'o' chiva inche'l chica ri vinak ri xa ja ri niquirayij ri niqui'an, xa c'a ix inche'l ac'ola'. <sup>2</sup>Jo'c ri tzij ri man cuesta ta ri xin'ej chiva, ruma maja' ti'ka pan ive' (ti'an entender) ri nivajo' nic'ut chivach. Ixre' ix inche'l ac'ola' ri c'a nca'tz'uman y maja' nca'tiquir niquic'ux vay.<sup>m</sup> C'a quire' ib'anun ixre'. <sup>3</sup>Ixre' xa ja ri ntirayij, xa jare' ri nti'an; man otz ta ntitz'at jun ri otz c'o; c'o ayoval chicajol; y ri ic'aslien xa junan c'a riq'uin ri quic'aslien ri vinak ri manak ri Espíritu Santo quiq'uin. <sup>4</sup>Ruma ic'o ri nca'e'n: Inre' in richin ri Pablo<sup>n</sup>, y ic'o ri nca'e'n: Inre' in richin ri Apolos.<sup>o</sup> ¿Man k'alaj ta came chi ja ri ntirayij ixre' ri nti'an?

<sup>5</sup>¿Chica came ri Apolos, y chica came ri Pablo? Ijeje' i-rusamajiel ri Dios. Ri Ajaf Dios xucha' ri Apolos y xucha' je' ri Pablo chi xquitzijuoj ri ruch'ab'al chiva, y rumare' xinimaj. <sup>6</sup>Inre' xintic ri ruch'ab'al ri Dios riq'uin ivánima.<sup>p</sup> Ri Apolos xu'on inche'l xuyal'j ri ch'ab'al re'.<sup>q</sup> Pero ja ri Dios ri xb'ano chi xq'uiy pa tak ic'aslien. <sup>7</sup>Ruma c'a re' ri xtico y ri inche'l xya'n ri ch'ab'al re', man jun quikalien, ruma ja ri Dios ri xb'ano chi xq'uiy ri ruch'ab'al riq'uin ivánima. <sup>8</sup>Y ri nitico y ri inche'l nuyal'j ri ruch'ab'al ri Dios, can junan, mesque chiquijunal xtiyo'x ruc'axiel chica ruma ri samaj ri xqui'an. <sup>9</sup>Ruma ojre' oj rusamajiel ri Dios, y ixre' ix

<sup>1</sup>2:16 Is. 40:13. <sup>m</sup> 3:2 He. 5:12-13.

<sup>n</sup> 3:4 Antok ri Pablo nu'ej Pablo, nch'o' chirij jaja' mismo. <sup>o</sup> 3:4 1Co. 1:12.

<sup>p</sup> 3:6 Hch. 18:4-11. <sup>q</sup> 3:6 Hch. 18:24-28.

inche'l rulief ri Dios ri nisamaj choch. Ixre' je' ix inche'l jun jay ri nu'on ri Dios.

<sup>10</sup>Y inre' xa ruma ri ru-favor ri Dios antok xinuoc inche'l jun utzulaj b'anoy-jay. Y antok xintzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chiva, can inche'l xinyaka ri ab'aj richin ri cimiento. Pero man ja ta inre' nquipab'an ri jay. Xa nic'aj chic ri xca'pab'an ri jay. Y quinojiel ri xca'samaj chi niquipab'a' ri jay, can tiquitz'ata' otz chi quire' ja'al rub'anic niqui'an cha. <sup>11</sup>Ruma man jun chic nicovin xtiyo'n jun chic cimiento paro' ri c'o, y re' ja ri Jesucristo. <sup>12</sup>Y paro' ri cimiento re', ic'o ri xtiquicusaj oro chi niqui'an ri jay; ic'o ri xtiquicusaj plata; y ic'o ri xca'quicusaj nic'aj chic ab'aj ri can altíra quikalien. Y ic'o nic'aj chic xa chie', q'uin y k'ayis xtiquicusaj. <sup>13</sup>Pero xtalka ri k'ij antok xtik'alajin-pa ri kasamaj chikajunal xa otz o man otz ta, ruma xtitojtob'ax cha k'ak'. <sup>14</sup>Y xa ri jay ri xkapab'a' paro' ri cimiento xtucoch' ri k'ak' y man xtic'at ta, chika ojre' xtiyo'x ruc'axiel ruma ri samaj ri xka'an. <sup>15</sup>Pero xa xtic'at ri jay ri xkapab'a', man jun ruc'axiel xtiyo'x chika. Ojre' xkojcolotaj, pero ri samaj ri xka'an xa xtic'at.

<sup>16</sup>¿Man ivata'n ta c'a chi ix ru-templo ri Dios? ¿Man ivata'n ta c'a chi ri Ru-Espíritu ri Dios c'o iviq'uin?' <sup>17</sup>Xa c'o jun ri nuvulij ri ru-templo ri Dios, ri Dios xtuya' nem castigo paro'. Ruma ri ru-templo ri Dios can santo, y ri templo re' ixre'.

<sup>18</sup>Man ti'an engañar-ivi', xa c'o jun chicajol ri nuna' chi c'o q'uiy runo'j choch-ulief, tub'ana' chi man jun oc rata'n, chi quire' niril ri ketzij no'j. <sup>19</sup>Ri no'j richin ri roch-ulief xa man jun rakalien choch ri Dios, inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri tz'ib'an can: Ri Dios nca'rutz'om ri vinak ri altíra quino'j, y can ja mismo ri quino'j nca'tzako quichin.<sup>s</sup> <sup>20</sup>Y nu'ej je': Ri Ajaf rata'n ri chica niqui'an pensar ri vinak ri c'o quino'j, rata'n chi xa man jun rakalien.<sup>t</sup> Quire' ri tz'ib'an can. <sup>21</sup>Mare' man ti'an chi jo'c jun ri c'o ruk'ij chivach, ruma nojiel xa can ivichin ixre'. <sup>22</sup>Ivichin ixre' ri Pablo, ri Apolos, ri Pedro, ri roch-ulief, ri c'aslíen, ri camic, ri ntitz'at vacame y ri chakavach-apa. Can nojiel ivichin ixre'. <sup>23</sup>Y ixre' ix richin ri Cristo, y ri Cristo richin ri Dios.

### Ri quisamaj ri apóstoles

**4** <sup>1</sup>Rumare' ixre' nic'atzin chi nkojitz'at chi ojre' xa jo'c oj rusamajiel ri Cristo, y yo'n pa kak'a' chi nakatzijuoj ri c'o pan aval riq'uin ri Dios ojier can tiempo. <sup>2</sup>Ruma ri aj-samajiel ri i-yo'n paro' jun samaj ruma ri Dios, can nic'atzin chi niqui'an nojiel ri samaj ri inche'l nrajo' jaja'. <sup>3</sup>Pero inre' ni'ej, xa otz o man otz ta nitz'iet ri nusamaj, man jun chica xtinna' inre'. Y xa c'o jun juez richin ri roch-ulief nu'on juzgar ri nusamaj, man jun chica je' xtinna'. Hasta inre' man nquitiquir ta ni'ej xa otz o man

<sup>r</sup>3:16 1Co. 6:19; 2Co. 6:16. <sup>s</sup>3:19 Job 5:13. <sup>t</sup>3:20 Sal. 94:11.

otz ta ni'an cha ri samaj. <sup>4</sup>Inre' nina' chi otz nub'anun cha ri samaj. Pero man ruma ta re' nquitiquir ni'ej chi nojiel ri nub'anun, can otz. Ja ri Ajaf ri xti'e'n xa otz xin'an cha o xa man otz ta. <sup>5</sup>Rumare' man ti'an juzgar vacame ri chica nqui'tz'at. Más otz tivoyo'iej ri k'ij antok xtipa chic jun b'ay ri Ajaf Jesús. Jaja' xca'ralasaj-pa pa sakil nojiel ri i-kab'anun ri man nca'k'alajin ta, y xtu'ej ri ic'o riq'uin kánima. Y entonces ri Dios xtuya' kak'ij chikajunal.

<sup>6</sup>Mare' hermanos, xincusaj-ka-vi' y xincusaj ri Apolos richin ejemplo, ruma nivajo' chi ni'ka pan ive' otz (nti'an entender otz) ri i-tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios. Man jun tib'ano chi c'o más ruk'ij y nukasaj quik'ij ri nic'aj chic. <sup>7</sup>Ixre' ri ntina' chi c'o altíra ik'ij, ¿chica x'e'n chiva chi ja ixre' ri más c'o ik'ij? ¿C'o came jun kax ri c'o iviq'uin ixre' ri man ja ta ri Dios ya'yuo'n-pa chiva? Y xa quire', man jun nic'atzin chi iyuon ixre' nti'an-ka chi altíra ik'ij.

<sup>8</sup>Ixre' ntina' chi man jun chic kax más xtivajo' ruma c'o chic nojiel kax iviq'uin. Can ix b'ayuon chic ntina'. Can ix reyes chic ntina' y ojre' man nkojc'atzin ta chic chiva. ¡Ja'al ta xa ta quire', chi quire' ojre' je' naka'an gobernar iviq'uin! <sup>9</sup>Inre' ni'ej chi ri Dios rub'anun chika ojre' ri apóstoles chi manak-oc kak'ij chiquivach quinojiel. Xa oj inche'l achi'a' ri e'n chic chica chi nca'quimisas. Ruma nca'ca'y chikij ri ángeles y ri vinak vave' choch-ulief. <sup>10</sup>Chivach ixre', ojre' can oj-nacanak ruma naka'an ri rusamaj ri Cristo, y ixre' can altíra ino'j iviluon riq'uin ri Cristo. Chivach ixre', ojre' manak kachuk'a', y ixre' can altíra ivuchuk'a'. Ojre' can man jun kak'ij, y ixre' can altíra ik'ij. <sup>11</sup>Ojre' nakak'asaj vi'jal, nichakej kachi', manak katziak, nkojch'ay, y manak kachuoch. <sup>12</sup>Ojre' can nkojcuos ruma altíra nkusamaj chi nakach'ec kavay.<sup>u</sup> Y antok ic'o ri itziel niqui'ej chika, ojre' can nakac'utuj ri ru-bendición ri Dios pa quive'. Y antok c'o pakon tak kax ri niqui'an ri vinak chika, ojre' can nakacoch'. <sup>13</sup>Antok itziel nca'ch'o' chikij, ojre' ja ri otz ri naka'ej. Can b'anun chika xa oj inche'l mies y xa oj inche'l tz'il chiquivach quinojiel.

<sup>14</sup>Ri nitz'ib'aj chiva, man richin ta chi niya' iq'uix. Xa richin nquixch'olij, ruma ixre' can ix inche'l valc'ual y altíra nquixvajo'. <sup>15</sup>Inre' ri xitzijuon ri evangelio chiva na'ay. Ixre' xinimaj ri Cristo Jesús ruma ri xintzijuoj chiva, y rumare' inre' xinuoc inche'l itata'. Y mesque ic'o ta diez (lajuj) mil ri nca'tijuon ivichin chirij ri Cristo, jo'c inre' ri inche'l itata'. <sup>16</sup>Y rumare' nic'utuj favor chiva chi tivuc'ua'j jun c'aslien otz, inche'l ri nuc'aslien inre'.<sup>v</sup>

<sup>17</sup>Rumare' xintak-el ri Timoteo iviq'uin, ri altíra nivajo' y vata'n chi can ruyo'n ránima riq'uin ri Ajaf, y rumare' can inche'l valc'ual nina'. Jaja' ri xtinatan chiva ri chica c'aslien vuc'uan y quire' ri nic'ut

<sup>u</sup> 4:12 Hch. 18:3. <sup>v</sup> 4:16 1Co. 11:1; Fil. 3:17.

chiquivach quinojuel ri iglesias ri ic'o diferentes lugares. <sup>18</sup>Ic'o chicajol ri can c'lo quik'ij niquina-qui' y rumare' niqui'ej chi inre' man nivajo' ta chic nquinalka iviq'uin chi nquixb'atz'ata'. <sup>19</sup>Pero inre' ya nquinalka iviq'uin, xa quire' nrajo' ri Ajaf. Y antok xquinalka, man ja ta ri quitzij ri xtinvaxaj. Ri nivajo' nivatamaj a ver xa ketzij chi c'lo ri ru-poder ri Dios quiq'uin. <sup>20</sup>Ruma ri ru-reino ri Dios man jo'c ta tzij, sino can c'lo ri ru-poder. <sup>21</sup>Antok inre' xquinalka iviq'uin, ¿chica ntivajo' ixre' chi ni'an chiva? ¿Ntivajo' chi cof xquinalch'o' chiva, o ntivajo' chi riq'uin amor y akal-oc xquich'o' chiva?

### Jun ch'o'j ni'an juzgar

**5** <sup>1</sup>Can alanak rub'ixic ri b'anatajnak chicajol, ruma c'lo jun ruc'amunka ri ruyajtje'.<sup>w</sup> Pero ni xa ta chiquicajol ri vinak ri man cata'n ta roch ri Dios man niqui'an ta re'. <sup>2</sup>iY c'a ntina' chi ix nima'k tak vinak! Más otz quixb'isuon y quixuok' y tivalasaj-el chicajol ri chica xb'ano quire'.

<sup>3</sup>Inre' man inc'o ta apa iviq'uin, pero ri nu-espíritu can c'lo-apa iviq'uin. Y rumare' inre' ya xin'an juzgar ri jun ri quire' rub'anun. <sup>4</sup>Y pa rub'e' ri Kajaf Jesucristo, antok xtimol-ivi', y ri nu-espíritu can xtic'ujie-apa iviq'uin, ri Kajaf Jesucristo can xtuya' poder pan ik'a', <sup>5</sup>y tivalasaj-el chicajol, tijach pa ruk'a' ri Satanás chi quire' xtu'on sufrir chi xtuya' can ri itziel rub'anun, pero man xti'a ta pa k'ak', xa xticolotaj ri ru-espíritu chupan ri k'ij antok ri Ajaf Jesús xtipa chic.

<sup>6</sup>Man otz ta chi ixre' ntina' chi ix nima'k tak vinak. Ixre' ivata'n chi antok ntiya' lugar cha ri pecado, can cha'nin niq'uiyir chicajol. Can inche'l nu'on ri levadura, xa riq'uin jub'a' nuquiraj-ri' chupan nojuel ri harina mub'an.<sup>x</sup> <sup>7</sup>Rumare' tivalasaj-el nojuel ri pecado ri c'lo chicajol, chi quire' nquixuoc inche'l jun c'ac'ac' harina mub'an ri manak levadura riq'uin. Ixre' xa sak chic ri ic'aslien, ruma ri Cristo xcon choch cruz. Antok jaja' xquimisas, x'an cha inche'l ni'an chica ri alaj tak ovejas ri nca'quimisas pa tak namak'ej Pascua.<sup>y</sup> <sup>8</sup>Kab'ana' c'a ri kanamak'ej Pascua ri can ketzij. Man nakac'ux ta simíta ri c'lo levadura riq'uin. Kab'ana' cuenta-ki' choch ri pecado. Kaya' can nojuel itziel tak kax ri nca'ka'an.<sup>z</sup> Y can ketzij ta nojuel ri naka'an y ri naka'ej, man ta riq'uin ca'ye' kapalaj.

<sup>9</sup>Chupan ri carta ri xintak-el iviq'uin, xin'ej-el chiva chi man tivuc'uj-ivi' quiq'uin ri niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado. <sup>10</sup>Y antok inre' xin'ej quire', man xich'o' ta chiquij ri man i-c'ulan ta ri man quiniman ta ri Jesucristo, ri niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado. Man xich'o' ta je' chiquij ri man quiniman ta ri Jesucristo ri nicajo' chi nojuel kax quiq'uin ta ijeje' c'o-ve, ri nca'lak', y ri niquiya' je' quik'ij ri ídolos. Man chiquij

<sup>w</sup> 5:1 Dt. 22:30. <sup>x</sup> 5:6 Gá. 5:9. <sup>y</sup> 5:7 Ex. 12:5. <sup>z</sup> 5:8 Ex. 13:7; Dt. 16:3.



ta ri vinak re' xich'o-ve, ruma xa man nakajo' ta nkojce'ujie' quiq'uin ri vinak quire', nic'atzin chi kojiel-el vave' choch-ulief. <sup>11</sup>Ri xinvajo' xin'ej chiva ixre' chupan ri carta re', ja chi man tivuc'uj-ivi' quiq'uin ri man i-c'ulan ta ri niqui'ej chi i-hermanos ri niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado. Quire' je' quiq'uin ri nicajo' chi nojiel ta kax quiq'uin ta ijeje' c'o-ve, ri nca'yo'n quik'ij ri ídolos, ri itziel nca'ch'o' chiquij nic'aj chic, ri nca'k'ab'ar, y ri nca'lak'. Xa ijeje' niqui'ej chi i-hermanos pero xa niqui'an ri pecados ri inche'l re', ixre' ni xa ta quixva' quiq'uin. <sup>12</sup>Pero ri vinak ri man quiniman ta ri Cristo, man pa nuk'a' ta inre' c'o-ve chi ni'an juzgar ri chica quib'anun pa quic'aslien. Xa ja ri hermanos ri niqui'an pecados nic'atzin chi nqui'tz'at, ruma ijeje' chicajol ic'o-ve. <sup>13</sup>Ri vinak ri man quiniman ta y man chicajol ta ic'o-ve, ja ri Dios xtib'ano juzgar quichin. Pero ri hermano re' ri c'o chicajol y nu'on pecado, tivalasaj-el chicajol.

**Antok ic'o niqui'an ayoval, man ca'a chiquivach  
ri man quiniman ta ri Cristo**

**6** <sup>1</sup>¿Karruma ixre' antok c'o jun chivach ri c'o chica nu'on chiva, chiquivach ri autoridades ri man quiniman ta ri Cristo nquix'a-ve, y man nquix'a ta chiquivach ri santos hermanos? <sup>2</sup>¿Man ivata'n ta c'a chi xtalka ri k'ij antok konojiel ojre' ri santos ralc'ual ri Dios xca'ka'an juzgar ri vinak? Y xa quire', ¿man nquixtiquir ta came nti'an arreglar ch'ute'k tak kax ri nca'b'anataj chicajol? <sup>3</sup>¿Man ivata'n ta c'a chi xtalka ri k'ij antok ojre' xca'ka'an je' juzgar ri ángeles? Y xa quire', ¿karruma man nkojtiquir ta naka'an arreglar ri ayoval ri nca'b'anataj chikacajol chupan ri kac'aslien choch-ulief? <sup>4</sup>Rumare', xa c'o ri chica nti'an juzgar vave' ri choch-ulief, ¿qui'lya' came ri manak-oc quikalien chupan ri iglesia chi niqui'an arreglar? <sup>5</sup>Ni'ej quire' chiva chi quixq'uix. ¿Man jun came hermano chicajol ri c'o runo'j chi nca'ru'on arreglar ri hermanos ri c'o ayoval chiquivach? <sup>6</sup>Pero pa ruc'axiel chi quire' ta ib'anun, xa man quire' ta nti'an, ruma jun hermano xa pa tribunal nrayuoj-ve jun chic hermano chi nu'on arreglar ri ayoval, y ri achi'a' ri pache' ni'ka-ve xa man quiniman ta ri Cristo.

<sup>7</sup>Can man otz ta chi c'o ayoval chicajol. ¿Man más ta came otz nticoch' ri ni'an chiva? ¿Man más ta c'a otz chi ixre' nticoch' xa c'o ri chica nalak'ax chiva? <sup>8</sup>Pero ixre' xa man quire' ta nti'an. Pa ruc'axiel re', xa ixre' ri nquixb'ano ri itziel no'j y ri alak'. Y xa chica mismo ri hermanos nti'an-ve quire'.

<sup>9</sup>¿Man ivata'n ta c'a chi ri vinak ri man otz ta quic'aslien choch ri Dios, man xca'uoc ta pa ru-reino jaja'? Man ti'an engañar-ivi'; ri man i-c'ulan ta ri niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado, ri niquiya' quik'ij ri ídolos, ri i-c'ulan ri niquic'uj-qui' ri quiq'uin jun chic, ri achi'a' ri man nca'cajo' ta chic ixoki' y xa quiq'uin chic achi'a' nca'c'ujie-ve, <sup>10</sup>ri nca'b'ano alak',

ri nicajo' chi nojiel kax quiq'uin ta ijeje' c'o-ve, ri nca'k'ab'ar, ri itziel nca'ch'o' chiquij nic'aj chic, y ri can nca'quitz'om ri vinak richin chi niqumaj can kax chica, man xca'uoc ta pa ru-reino ri Dios. <sup>11</sup>Y ic'o chivach ixre' ri xa'b'ano ri pecados ri ya xin'ej. Pero vacame sak chic ri ivánima, ix richin chic ri Dios, y xiel chi man jun chic i-pecado choch jaja', re' ruma ri xu'on ri Ajaf Jesús y ruma ri Ru-Espíritu ri Ka-Dios.

### Kaya' ruk'ij ri Dios riq'uin ri ka-cuerpo

<sup>12</sup>Nojiel xa otz chi ni'an, pero man nojiel ta nuc'ul chi ni'an.<sup>a</sup> Nojiel xa otz chi ni'an, pero man nivajo' ta ni'a vánima chirij chica-na kax, ruma man nivajo' ta chi nquika pa ruk'a'. <sup>13</sup>Y can ketzij ri ni'e'x chi ri vay richin ri kapan y ri kapan richin ri vay. Pero xtalka ri k'ij chi ri Dios xtu'on chica ri kapan y ri vay chi xca'q'uis. Mare' ri ka-cuerpo man otz ta nic'ujie' riq'uin jun chic y xa man oj-c'ulan ta riq'uin. Ri ka-cuerpo can richin ri Ajaf Dios y jaja' can richin ri ka-cuerpo. <sup>14</sup>Y inche'l xu'on ri Dios cha ri Ajaf Jesús chi xc'astaj-el chiquicajol ri quiminaki', quire' je' xtu'on chika ojre'. Xkojruc'asuoj riq'uin ri ru-poder.

<sup>15</sup>¿Man ivata'n ta c'a chi ri i-cuerpo can ruk'a-rakan ri Cristo? ¿Otz came chi nquixiel-el riq'uin jaja' y nquixuoc ruk'a-rakan jun ramera? Man otz ta. <sup>16</sup>¿O man ivata'n ta c'a chi xa jun nuc'uaaj-ri' riq'uin jun ramera, xa jun cuerpo nu'on riq'uin? Inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can: Ri ache y ri ixok xa jun cuerpo xtiqui'an ri ica'ye'.<sup>b</sup> Quire' ri tz'ib'an can. <sup>17</sup>Pero ri c'o riq'uin ri Ajaf, xa jun espíritu rub'anun riq'uin jaja'.

<sup>18</sup>Man ticanuj-ivi' chi nti'an pecado. Ruma nic'aj chic pecado nu'on ri ache, c'o juviera ri ru-cuerpo, pero ri nucanuj jun ixok chi nu'on pecado riq'uin, can chirij mismo ri ru-cuerpo nu'on pecar. <sup>19</sup>¿Man ivata'n ta c'a chi ri i-cuerpo can ru-templo ri Espíritu Santo?<sup>c</sup> Jaja' patanak riq'uin ri Dios, y pa tak ivánima c'o-ve. Y rumare' ri i-cuerpo man ivichin ta ixre'. <sup>20</sup>Ri Dios q'uiy xuya' chi xixrulok'. Rumare' ri i-cuerpo y ri iv-espíritu can ticusaj chi ntiya' ruk'ij ri Dios, ri can i-richin chic jaja'.

### Consejos chirij ri c'ulub'ic

**7** <sup>1</sup>Vacame nivajo' nquich'o' chirij ri ic'utun-pa chuva chupan ri carta ri xitak-pa chuva. Y inre' ni'ej: Más otz man tic'ulie' ri ala'. <sup>2</sup>Pero ruma ic'o ri niqumaj-qui' chi niqui'an pecado, rumare' más otz chi quinojuel alab'o tic'ujie' quixjayil y quinojuel xtani' tic'ujie' cachajil. <sup>3</sup>Y nic'atzin chi ri ache nujach-ri' pa ruk'a' ri ixok y ri ixok nujach-ri' pa ruk'a' ri ache. <sup>4</sup>Ri ixok man rajaf ta ka ri ru-cuerpo, ruma can richin ri rachajil. Y quire' je' ri ache, man rajaf ta ka ri ru-cuerpo, xa can richin ri

<sup>a</sup> 6:12 1Co. 10:23. <sup>b</sup> 6:16 Gn. 2:24. <sup>c</sup> 6:19 1Co. 3:16; 2Co. 6:16.

raxjayil. <sup>5</sup>Rumare' man tu'on negar-ri' ri ixok choch ri rachajil, y quire' je' ri ache man tu'on negar-ri' choch ri raxjayil. Pero xa ijeje' nicajo' niqui'an orar más; otz niqui'ej chiquib'il-qui' chi man nca'var ta junan jun jane' (jaro') k'ij. Pero man otz ta chi q'uiy tiempo niqui'an quire', ruma xa man niquicoch' ta más, ri Satanás xca'ru'on tentar.

<sup>6</sup>Y ri xin'ej, jo'c xin'ej xa nicajo' niqui'an quire', pero man ni'an ta mandar chi can quire' tiquib'ana'. <sup>7</sup>Inre' ni'ej, más ta otz xa ta quinojuel niqui'an inche'l inre', niquicoch' nca'c'ujie' quiyuon y man ta nca'c'ulie'. Pero chikajunal man junan ta ri don ri ruyo'n-pa ri Dios chika, y rumare' jun-ve ri jun y jun-ve chic ri jun.

<sup>8</sup>Inre' ni'ej chica ri man i-c'ulan ta, más otz man tiquicanuj quixjayil o man ticajo' cachajil. Y quire' je' ni'ej chica ri malca'n-ixoki', más otz man ta ca'c'ulie' chic. Más otz quire' ca'c'ujie', inche'l nub'anun inre'. <sup>9</sup>Pero xa man nca'tiquir ta nca'c'ujie' quiyuon, can ca'c'ulie'. Ruma más otz nca'c'ulie' que choch chi nca'c'at ruma ri niquirayij.

<sup>10</sup>Chica ri i-c'ulan ni'ej, pero man nutzij ta inre' ri ni'ej chica. Xa ja ri Ajaf ri ni'e'n: Chi ri ixoki' i-c'ulan man tiquijach-qui' quiquin ri cachajil. <sup>11</sup>Pero xa c'o jun ixok nujach-ri' riq'uin ri rachajil, man ti'a riq'uin jun chic ache. Y xa man nrajo' ta nic'ujie' ruyuon, tiquic'ama' chic qui' riq'uin ri rachajil. Y quire' je' ri ache, man tujach-ri' riq'uin ri raxjayil.<sup>d</sup>

<sup>12</sup>Y chica ri nic'aj ni'ej, pero re' inre' nqui'e'n; man ja ta ri Ajaf: Xa c'o jun hermano c'ulan, y ri raxjayil man runiman ta, y ri raxjayil can nrajo' nic'ujie' riq'uin; man tujach-ri' riq'uin ri raxjayil. <sup>13</sup>Y xa ja ri ixok ri xunimaj ri Cristo y ri ache man runiman ta, pero ri ache nrajo' nic'ujie' riq'uin; ri ixok man tujach-ri' riq'uin ri rachajil. <sup>14</sup>Ruma xa jun ache man runiman ta ri Cristo y ri raxjayil runiman, y ri ache nrajo' nic'ujie' riq'uin ri raxjayil; c'o che'l naka'ej chi ri ache re' can richin chic ri Dios rub'anun. Y xa ja ri ixok ri man runiman ta y ri rachajil runiman, y ri ixok nrajo' nic'ujie' riq'uin ri rachajil, c'o che'l je' naka'ej chi ri ixok re' can richin chic ri Dios rub'anun. Xa man ta quire', ri calc'ual i-tz'il ta choch ri Dios, vacame ri calc'ual can i-richin ri Dios quib'anun. <sup>15</sup>Pero xa jun ri man runiman ta nrajo' nujach-ri' riq'uin ri jun ri runiman, tiquijacha-qui', ruma man jun ximiyuon quichin. Ruma ri Dios xojrayuoj chi nic'ujie' ri paz riq'uin kánima. <sup>16</sup>¿Chica avata'n atre' ri at raxjayil ri ache, xa avuma atre' xticolotaj ri avachajil? ¿Y chica avata'n atre' ri at rachajil ri ixok, xa avuma atre' xticolotaj ri avaxjayil?

<sup>17</sup>Pero chi'ijunal quixc'ujie' inche'l xuya' ri Dios chiva. Y chi'ijunal quixc'ujie' inche'l ib'anun-pa antok maja' quixayox ruma ri Dios. Inre' quire' ni'ej chica quinojuel ri iglesias ri ic'o nojuel lugar. <sup>18</sup>¿Ic'o chivach ixre' ri b'anun ri circuncisión chica antok ri Dios xa'rayuoj chi xa'uoc

<sup>d</sup>7:10-11 Mt. 5:32; 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18.

ralc'ual? Quire' ca'c'ujie'. ¿Ic'o je' chivach ixre' ri man b'anun ta ri circuncisión chica antok ri Dios xa'rayuoj chi xa'uoc ralc'ual? Quire' ca'c'ujie'. <sup>19</sup>Ruma man jun chica nu'on xa b'anun ri circuncisión chika o xa man b'anun ta. Ri nic'atzin, ja chi naka'an ri ru-mandamientos ri Dios. <sup>20</sup>Chikajunal kojc'ujie' c'a inche'l kab'anun antok xojayox ruma ri Dios. <sup>21</sup>¿Ic'o chivach ixre' xa i-eslavos antok ri Dios xa'rayuoj chi xa'uoc ralc'ual? Xa quire', man ca'b'isuon. Pero xa nca'tiquir nca'c'ujie' libre, más otz. <sup>22</sup>Ixre' ri ix esclavos antok xixayox ruma ri Ajaf, vacame ix libre chic, ruma ix richin chic ri Ajaf Jesucristo. Y ixre' ri ix libre antok xixayox ruma jaja', vacame man ix libre ta chic, ruma ix esclavos chic richin ri Jesucristo. <sup>23</sup>Jaja' ya xixrulok' y q'uiy rajal xutoj ivuma. Rumare' man chic quixc'ujie' chuxie' ri niquic'ut ri vinak. <sup>24</sup>Hermanos, chikajunal inche'l kab'anun antok xojayox ruma ri Dios, can quire' c'a kojc'ujie' chupan ri c'ac'ac' c'aslien riq'uin ri Dios.

<sup>25</sup>Y vacame nivajo' nquich'o' jub'a' chirij ri ic'utun-pa chuva, ri chica nti'an quiq'uin ri xtani' y ri alab'o. Ri Ajaf man jun xu'ej chiquij ijeje'. Pero ri xtin'ej, can c'o-ve rakalien y can c'o che'l ntinimaj, ruma inre' ja ri Ajaf xjoyovan noch y mare' ni'an ri nrajo' jaja'. <sup>26</sup>Inre' ni'an pensar chi ruma áltira cuesta ri tiempo ri ojc'o, más otz kojc'ujie' inche'l kab'anun. <sup>27</sup>Rumare' ri c'o chic raxjayil, tic'ujie' riq'uin. Y ri manak raxjayil, man tu'on preocupar-ri' chi nic'ulie'. <sup>28</sup>Pero xa jun ala' nic'ulie', man pecado ta nu'on. Y quire' je' mismo ri xtan, xa nic'ulie', man pecado ta nu'on. Pero ri nca'c'ulie' niqui'an sufrir chupan ri quic'aslien. Y inre' man nivajo' ta chi ixre' nti'an sufrir.

<sup>29</sup>Pero ri nivajo' ni'ej chiva hermanos, chi xa man q'uiy ta chic tiempo ojc'o vave' choch-ulief. Rumare' ri c'o quixjayil, tiquib'ana' chi inche'l xa manak quixjayil. <sup>30</sup>Y ri nca'uok', inche'l xa man nca'uok' ta; y ri nca'quicuot, inche'l xa man nca'quicuot ta; y ri nca'lak'o, inche'l xa man quichin ta. <sup>31</sup>Y quire' je' ri nca'cusan ri kax ri c'o choch-ulief, inche'l xa man ijeje' ta nca'cusan. Ruma nojiel ri nakatz'at ri c'o choch-ulief xa nca'q'uis.

<sup>32</sup>Inre' nivajo' chi ixre' man ta ni'a ivánima chirij ri c'o choch-ulief. Ri ala' más nu'on pensar ri chica nrajo' ri Ajaf y nutej ruk'ij nu'on ri nika choch ri Ajaf. <sup>33</sup>Pero ri ache nu'on pensar ri rusamaj ri c'o choch-ulief y nutej ruk'ij nu'on ri chica nika choch ri raxjayil. <sup>34</sup>Y quire' je' ri xtan, man junan ta riq'uin jun ixok. Ruma jun xtan más nu'on pensar ri chica nrajo' ri Ajaf, y can nujach ri ránima y ri ru-cuerpo pa rusamaj ri Ajaf. Pero ri ixok nu'on pensar ri rusamaj ri c'o choch-ulief, y nutej ruk'ij nu'on ri chica nika choch ri rachajil.

<sup>35</sup>Ri ni'ej chiva xa richin chi nquixto', y man richin ta chi nquixk'at. Inre' nivajo' chi ixre' ntvuc'uaj jun c'aslien otz y man jun ta ntuoc chupan, richin quire' man jun nik'ato ivichin chi nti'an ri nrajo' ri Ajaf.

<sup>36</sup>Pero xa c'o jun tata'j nuna' chi man otz ta chi ri rumi'al c'o chic rujuna' y man c'ulan ta, y nutz'at chi man otz ta ri rub'anun ruma man ruyo'n ta lugar cha ri rumi'al chi nic'ulie', tuya' lugar cha chi nic'ulie', ruma man pecado ta nu'on xa nuya-el chi nic'ulie'. <sup>37</sup>Pero xa c'o jun ri man nuya' ta ri rumi'al chi nic'ulie', man jun ninimo chi quire' nu'on, y nu'ej pa ránima chi tic'ujie' ri rumi'al chi man jun choj-iq'uin nic'ulie-ve, ri tata'j re' otz ri nu'on. <sup>38</sup>Ri tata'j ri nuya' ri rumi'al chi nic'ulie', otz ri nu'on. Pero ri tata'j ri man nuya' ta ri rumi'al chi nic'ulie', más otz nu'on choch ri jun ri nuya-el ri rumi'al chi nic'ulie'.

<sup>39</sup>Jun ixok c'ulan, can ximil riq'uin ri rachajil y manak che'l nujach-ri' riq'uin ri rachajil antok xa c'a c'as. Ri ley ri xuya' ri Dios can quire' nu'ej. Pero xa nicon-el ri rachajil, otz nic'ulie' riq'uin jun chic, xa quire' nrajo' jaja'. Pero tic'ulie' riq'uin jun ri runiman chic ri Ajaf. <sup>40</sup>Pero inre' ni'ej chi jun malca'n-ixok más otz man ta nic'ulie' chic jun b'ay; ruma xa nic'ujie' ruyuon, más xtiquicuot pa ruc'aslien. Y inre' ni'an pensar chi quire' je' nrajo' ri Ru-Espíritu ri Dios ri c'o viq'uin.

### Ri yo'n chic chiquivach ri ídolos

**8** <sup>1</sup>Y vacame nivajo' nquich'o' chirij ri ic'utun-pa chuva, chirij ri nca'yo'x chiquivach ri ídolos. Konojiel kata'n chirij re'; pero antok ojre' c'o q'uiy kata'n, jare' nib'ano chika chi oj nima'k nakana-ki'. Pero xa ojre' nakajo-ki', can nu'on chika chi konojiel niq'uiy kac'aslien choch ri Dios. <sup>2</sup>Ri nuna' chi can nojuel kax rata'n chic ruma c'o runo'j, man jun kax rata'n. Xa tutijuoj-ri' más, ruma nic'atzin chi nratamaj más. <sup>3</sup>Pero xa jun nrajo' ri Dios, ri Dios can rata'n roch jaja'.

<sup>4</sup>Vacame nivajo' nquitzijuon chirij ri te'j ri niyo'x chiquivach ri ídolos. Kata'n chi jun ídolo man jun rakalien, ruma jo'c jun Dios c'o. <sup>5</sup>Y kata'n je' chi ic'o vinak ri nca'e'n chi ic'o nic'aj chic dioses. Ic'o iq'uiy dioses y ic'o iq'uiy ajaf vave' choch-ulief y chicaj, nca'cha'. <sup>6</sup>Pero ojre' kata'n chi jo'c jun Dios c'o, y jaja' ri Katata'. Riq'uin jaja' patanak-ve nojuel, y nrajo' chi ojre' nakaya' ruk'ij. Kata'n chi jo'c jun Ajaf c'o, y re' ja ri Jesucristo. Ruma jaja' c'o nojuel kax, y ruma jaja' c'o kac'aslien.

<sup>7</sup>Pero man quinojuel ta hermanos cata'n chi ri ídolos xa man jun kax nca'tiquir niqui'an. Ic'o ri antok maja' tiquinimaj ri Dios, xquiya' quik'ij ri ídolos; rumare' vacame antok niquitej ri ch'ac, can niquina' inque xa yo'n chic chiquivach ri ídolos, y ri quijaluon y ri cánima nu'ej chika chi pecado ri niqui'an. Quire' niqui'an pensar ruma maja' ti'ka pa quive' otz (tiqui'an entender otz) ri ruch'ab'al ri Dios. <sup>8</sup>Can ketzij, man ja ta ri nakatej-ka ri nib'ano chika chi más otz nkojka choch ri Dios. Xa nakatej ri te'j ri yo'n chiquivach ri ídolos, man xtu'on ta chika chi más otz nkojka choch ri Dios, y xa man nakatej ta, man xtu'on ta chika chi man oj otz ta choch ri Dios. <sup>9</sup>Pero kab'ana' cuenta-ki', ruma xa xtakatej y xkojrutz'at jun ri c'a

maja' ti'ka paro' otz (tu'on entender otz) ri ruch'ab'al ri Dios, naka'an cha chi nitzak. <sup>10</sup>Ojre' kata'n chi man jun kax nu'on chika xa nakatej. Pero xa jun ri maja' ti'ka paro' otz (tu'on entender otz) ri ruch'ab'al ri Dios, nkojrutz'at chi oje'c'o chupan jun lugar ri pache' ic'o-ve ídolos y nkojrutz'at chi nakatej ri yo'n chiquivach ri ídolos re', jaja' can xtu'on pensar xtutej je', mesque ri rujaluon y ri ránima nu'ej chi man otz ta. <sup>11</sup>Ojre' kata'n chi man jun kax nu'on chika xa nakatej ri yo'n chiquivach ri ídolos, pero xa rumare', c'o jun hermano ri maja' ti'ka paro' otz (tu'on entender otz) ri ruch'ab'al ri Dios nitzak; xa quire' naka'an cha, man otz ta, ruma ri Cristo xcon je' ruma ri jun re'. <sup>12</sup>Y xa ojre' quire' naka'an, can nca'kasoc ri quijaluon y ri cánima ri hermanos ri maja' ti'ka pa quive' otz (tiqui'an entender otz) ri ruch'ab'al ri Dios. Y xa quire' naka'an, can cha ri Cristo naka'an-ve ri pecado re'. <sup>13</sup>Rumare' xa ruma ri ch'ac nitej, nitzak can jun hermano, man nitej ta chic ch'ac. Inre' man nivajo' ta chi vuma inre' nitzak jun hermano.

### Ri derechos richin jun apóstol

**9** <sup>1</sup>¿Man in apóstol ta came? ¿Man in libre ta came? ¿Man nutz'atuon ta came roch ri Kajaf Jesús? ¿Man ixre' ta came ri nu-obra choch ri Ajaf? <sup>2</sup>Xa chiquivach nic'aj chic inre' man in apóstol ta, chivach ixre' can in apóstol-ve. Ruma antok inre' xintzijuoj ri ruch'ab'al ri Ajaf Jesús chiva, ixre' can xinimaj. Jare' nic'utu chi k'alaj chi inre' in jun ru-apóstol ri Ajaf.

<sup>3</sup>Y ni'ej chica ri nca'b'ano acusar vichin: <sup>4</sup>¿Acaso manak ka-derecho chi nkutzuk y chi niyo'x kaya'? <sup>5</sup>¿Man otz ta came naka'an je' inche'l ri Pedro y ri nic'aj chic apóstoles? Ijeje' i-c'ulan quiq'uin hermanas y nca'quich'ilaj antok niquib'ana' rusamaj ri Dios. Y quire' je' niqui'an ri i-ruchak' ri Kajaf Jesús. <sup>6</sup>¿O jo'c inre' y ri Bernabé manak derecho chi man nkusamaj ta? <sup>7</sup>¿C'o came jun soldado xa ja ri ru-miera jaja' ri nucusaj richin nutzuk-ka-ri'? ¿O c'o came jun ache ri nutic uva y ni xa ta jun roch nutej? ¿O c'o came jun ri nca'ruchajij ravaj y man nukun ta jub'a' qui-liecha?

<sup>8</sup>¿Ri ni'ej chiva nuno'j came inre'? ¿Man quire' ta came nu'ej je' chupan ri ru-ley ri Moisés? <sup>9</sup>Ri ru-ley ri Moisés ri tz'ib'an can, nu'ej: Antok ri tuora nuxak' ruve' ri trigo, man tiyo'x ruk'asal chirutza'n.<sup>e</sup> Quire' nu'ej ri ley. ¿Quire' xu'ej ri Dios ruma jo'c came nujoyovaj quivach ri tuora? <sup>10</sup>Jaja' xu'ej quire' ruma nrajo' chi ojre' ri oj rusamajiel kojtzuk. Inche'l nu'on jun ache ri nisamaj pan avan, jaja' can nroyo'iej ri k'ij antok c'o ri xtuya-pa ri rutico'n. Y quire' je' ri nucajij ri trigo, can nroyo'iej chi c'o ri nuch'ec can chirij. <sup>11</sup>Y xa ojre' xkatic riq'uin ivánima ri ruch'ab'al

<sup>e</sup> 9:9 Dt. 25:4.

ri Dios, y rumare' q'uiy bendición iviluon; ¿man otz ta came chi ixre' nkojito' riq'uin ri nic'atzin chika vave' choch-ulief?<sup>f</sup> <sup>12</sup>Ruma, xa ic'o nic'aj chic rusalajiel ri Dios ri qui'e'n chiva chi qui'ito' y ixre' can i-ito'n-ve, ¿man más ta came rakalien chi nkojito' ojre'?

Y mesque quire', ojre' man kac'utun ta chiva chi kojito', ruma nakajo' chi ri ru-evangelio ri Cristo ni'a rutzijoxic. Rumare' ojre' kacach'uon nojitel. <sup>13</sup>¿Man ivata'n ta c'a chi ri nca'samaj pa ru-templo ri Dios niquitej ri niyo'x can? Y antok ri vinak niquiya' can jun chicop o jun chic kax richin chi ri sacerdotes niquiya' choch ri Dios choch ri altar, ri sacerdotes re' can niquic'an-el jub'a' chi niquitej.<sup>8</sup> <sup>14</sup>Y quire' je' ru'e'n can ri Ajaf, chi ri nca'tzijuon ri evangelio, can chirij ri samaj re' niquich'ec ri quivay.<sup>h</sup> <sup>15</sup>Pero inre' man jun kax nuc'utun chiva, y nitz'ib'aj re' chiva vacame man ruma ta nivajo' chi nquinivilij. Más otz nquicon que choch ni'an quire'. Inre' alt'ra nquiquicuot ruma man jun kax ri nuc'utun chiva, y man nivajo' ta c'a chi c'o jun ri nalasan-el ri deseo re' viq'uin.

<sup>16</sup>Y inre' man niya' ta ka nuk'ij ruma nitzijuoj ri evangelio; ruma ja ri Dios b'iyuon chuva chi ni'an ri samaj re', y can juye' noch xa man xtin'an ta. <sup>17</sup>Xa ta inre' ri xicanun ri samaj, can c'o ta vajal nic'utuj chiva ruma ri samaj ri ni'an chicajol, pero man quire' ta. Ja ri Dios ri xcanun vichin y xuya' ri samaj chuva, rumare' ni'an. <sup>18</sup>¿Y c'o came nich'ec ruma ni'an ri samaj re'? Ri nich'ec ja ri nquiquicuot pa vánima, ruma man jun vajal nic'utuj ruma nitzijuoj ri ru-evangelio ri Cristo, mesque otz chi nic'utuj.

<sup>19</sup>Inre' in libre chiquivach quinojitel. Inre' pa vánima xalax-ve chi ni'an inche'l jun esclavo quichin quinojitel, chi quire' ic'o ta más ri niquinimaj ri Cristo. <sup>20</sup>Antok nquic'ujie' chiquicajol ri nuvanakil israelitas, can in israelita ni'an, ruma nivajo' chi nca'nch'ec. Ijeje' ic'o pa ruk'a' ri ley, y inre' man inc'o ta chic pa ruk'a' ri ley. Pero antok nquic'ujie' chiquicajol, ni'an inche'l inc'o pa ruk'a' ri ley, ruma nivajo' chi niquinimaj ri Cristo. <sup>21</sup>Y antok nquic'ujie' chiquicajol ri vinak ri man israelitas ta, ri man ic'o ta pa ruk'a' ri ley, can man in israelita ta ni'an. Quire' ni'an ruma nivajo' chi nca'nch'ec. Pero man nimastaj ta je' ri ru-ley ri Dios antok nquic'ujie' chiquicajol ri vinak re', xa can ni'an ri nu'ej ri ley ri xuc'am-pa ri Cristo. <sup>22</sup>Y antok nquic'ujie' chiquicajol ri maja' ti'ka pa quive' otz (tiqui'an entender otz) ri ruch'ab'al ri Dios, inre' ni'an inche'l niqui'an ijeje' richin chi nca'nch'ec. Can quiq'uin quinojitel ni'an quire', chi quire' ic'o nca'colotaj. <sup>23</sup>Ni'an nojitel re' ruma ri evangelio, chi quire' ri bendiciones ri nuc'am-pa, can ta konojitel nikil.

<sup>24</sup>¿Man ivata'n ta c'a, chi ri niqui'an carrera, quinojitel niquitej quik'ij chi nca'a anin, pero jo'c jun nich'acuon? Rumare' titija' ik'ij chi quire' ntich'ec ri nrajo' nuya' ri Dios chiva. <sup>25</sup>Ri nca'uoc chupan jun carrera, can

<sup>f</sup> 9:11 Ro. 15:27.    <sup>8</sup> 9:13 Dt. 18:1.    <sup>h</sup> 9:14 Mt. 10:10; Lc. 10:7.

altíra niqui'an cuenta-qui', man niqui'an ta ri man otz ta nu'on cha ri qui-cuerpo. Quire' niqui'an, y ri niquich'ec xa jun corona ri niq'uis paro'. Pero ri nakach'ec ojre', jun corona ri man niq'uis ta paro'. <sup>26</sup>Rumare' inre' nitej nuk'ij chi nqui'in anin y man ni'an ta inche'l nu'on jun ri man rata'n ta pache' ni'ka-ve. Ni man ni'an ta inche'l nu'on jun antok nuch'ey-ri' riq'uin jun chic, y antok nuya' jub'ic-k'a', xa cha cak'iek' nuya-ve. <sup>27</sup>Rumare' man niya' ta lugar chi ja ri nu-cuerpo nich'aco vichin, xa can ni'an cha chi inre' ri in rajaf y chi quirunimaj. Ruma xa inre' ri xitzijuon ri ruch'ab'al ri Dios chica iq'uiy vinak, juye' noch xa manak yan chic xtiyo'x chuva ri chica nuya' ri Dios.

### Ch'olinic chirij ri idolatría

**10** <sup>1</sup>Hermanos, inre' nivajo' chi ntivatamaj chirij ri xb'anataj quiq'uin ri ojier tak katie-katata' ojre' israelitas. Ri Dios can xuya-pa jun mukul ri xuc'uan quib'iey.<sup>i</sup> Xujak je' ri Mar Rojo chi quire' xa'tiquir xa'k'ax.<sup>j</sup> <sup>2</sup>Y quinojuel can inche'l xa pa rub'e' ri Moisés xa'an bautizar antok xa'a chirij ri mukul y antok xa'k'ax chupan ri mar. <sup>3</sup>Quinojuel ijeje' xquitej ri xka-pa chicaj riq'uin ri Dios.<sup>k</sup> <sup>4</sup>Y quinojuel xquikun je' ri ya' ri xuya-pa ri Dios chica, ri xiel-pa choch jun ab'aj.<sup>l</sup> Ri ab'aj re' ja ri Cristo; y jaja' can b'anak quiq'uin. <sup>5</sup>Pero can xk'alajin chi man xa'ka ta choch ri Dios ri xa'qui'an nic'aj, rumare' jub'a' ma quinojuel xa'con can pa desierto.<sup>m</sup>

<sup>6</sup>Nojuel ri xb'anataj quiq'uin ijeje', xa richin jun ejemplo chakavach ojre', chi man takarayij ri man otz ta inche'l xqui'an ijeje'.<sup>n</sup> <sup>7</sup>Man tiya' quik'ij ri ídolos, inche'l xqui'an nic'aj chiquivach ijeje'. Chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej chirij ri xqui'an: Ri vinak xa'tz'uye' chi xa'va' y xa'kumun, y xa'palaj chi xa'xajo.<sup>o</sup> Quire' ri tz'ib'an can. <sup>8</sup>Ic'o achi'a' ri xqui'an pecado quiq'uin ixoki', y rumare' chupan jun k'ij xa'con veintitrés mil vinak.<sup>p</sup> Man taka'an ojre' inche'l xqui'an ijeje'. <sup>9</sup>Ic'o je' chiquivach ijeje' ri xqui'an ri man otz ta, ruma xqui'an tentar ri Ajaf. Y ijeje' xa'con pa quik'a' cumatz.<sup>q</sup> Y ojre' man taka'an inche'l xqui'an ijeje'. <sup>10</sup>Y nic'aj chic ruma xqui'an reclamar, rumare' xtak-pa jun ángel pa quive' chi xa'ruquimisaj.<sup>r</sup> Man taka'an ojre' inche'l xqui'an ijeje'.

<sup>11</sup>Nojuel ri xb'anataj quiq'uin ijeje', xa jun ejemplo chika ojre'. I-tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, chi quire' ojre' ri oj'c'o chupan ri ruq'uisb'al tiempo richin ri roch-ulief, man tib'anataj kiq'uin quire'. <sup>12</sup>Rumare', xa c'o jun ri nu'on pensar chi man nitzak ta pa ruc'aslien choch ri Dios, can tub'ana' cuenta-ri' chi quire' man nitzak ta. <sup>13</sup>Y antok

<sup>i</sup> 10:1 Ex. 13:21-22. <sup>j</sup> 10:1 Ex. 14:22-29. <sup>k</sup> 10:3 Ex. 16:35. <sup>l</sup> 10:4 Ex. 17:6; Nm. 20:11.

<sup>m</sup> 10:5 Nm. 14:29-30. <sup>n</sup> 10:6 Nm. 11:4. <sup>o</sup> 10:7 Ex. 32:6. <sup>p</sup> 10:8 Nm. 25:1-18.

<sup>q</sup> 10:9 Nm. 21:5-6. <sup>r</sup> 10:10 Nm. 16:41-49.



nquix'an tentar, talka pan ive' chi xa jun vinak nib'ano quire' chiva o pan ivánima nipa-ve. Pero ri Dios man nquixruya' ta can. Antok jaja' nutz'at chi ixre' man nquixtiquir ta chic chi nticoch', nuya' ivuchuk'a', chi quire' nquixtiquir nticoch'.

<sup>14</sup>Mare' ixre' hermanos ri altíra nquixvajo', ni'ej chiva chi man ti'an cach'il ri vinak ri niquiya' quik'ij ri ídolos. <sup>15</sup>Ixre' c'o ino'j chi nti'an pensar otz; y ti'ej chuva xa ketzij o man ketzij ta ri ni'ej chiva. <sup>16</sup>Antok nakanataj ri rucamic ri Cristo, nakaya' tiox b'a' cha ri Dios ruma ri ruya'l ri uva ri nakakun, ruma nunataj ri ruquiq'uiel ri Cristo. Y quire' je' ri simíta ri nakaper y nakac'ux, ruma nunataj ri ru-cuerpo ri Cristo,<sup>s</sup> y re' jo'c jun nu'on chika riq'uin ri Cristo. <sup>17</sup>Jo'c jun ri simíta y konojiel nakac'ux b'a', mesque can oj q'uiy; y rumare' ojre' jo'c jun cuerpo kab'anun.

<sup>18</sup>Titz'ata-na-pe' ri chica niqui'an ri kavanakil israelitas. Ri chica nca'c'uxu b'a' ri chicop ri nca'yo'x choch ri Dios, ¿man xa jun ta came niqui'an riq'uin ri Dios ruma niquic'ux? <sup>19</sup>¿Chica ni'ej c'a? ¿C'o came rakalien jun ídolo, o c'o came rakalien ri yo'n choch? <sup>20</sup>Ri ni'ej chiva jare': Ri man israelitas ta antok niquiya' te'j chiquivach ri ídolos, xa chica ri itzal tak espíritus niquiya-ve, y man choch ta ri Dios niquiya-ve.<sup>t</sup> Y inre' man nivajo' ta chi nti'an xa jun quiq'uin ri itzal tak espíritus. <sup>21</sup>Ruma ixre' can ntikun ruya'l ri uva chi ntinataj ri rucamic ri Ajaf. Y xa quire' nti'an, man otz ta chi ixre' ntikun je' jun kax quichin ri itzal tak espíritus. Ixre' ntic'ux ri simíta chi ntinataj ri rucamic ri Ajaf, y xa quire' nti'an, man otz ta nte'j je' jun kax quichin ri itzal tak espíritus. <sup>22</sup>¿O nakayac rayoval ri Ajaf?<sup>u</sup> ¿Can más came c'o kachuk'a' choch jaja'?

### Tib'ana' nojiel richin chi ntiya' ruk'ij ri Dios

<sup>23</sup>Nojiel xa otz chi ni'an, pero man nojiel ta nuc'ul chi ni'an.<sup>v</sup> Nojiel xa otz chi ni'an, pero man nojiel ta nu'on chica nic'aj chic chi más niq'uiy ri quic'aslien choch ri Dios. <sup>24</sup>Man taka'an jo'c ri nuc'am-pa otz chika ojre'; ri nic'atzin chi naka'an, ja ri nuc'am-pa otz chica nic'aj chic.

<sup>25</sup>Ri ch'ac ri nic'ayix pa carnicería, ixre' otz ntilok' y ntic'ux. Man tic'utuj xa yo'n o man yo'n ta chiquivach ídolos, chi quire' man jun chica xtuna' ri ijaluon y ri ivánima. <sup>26</sup>Ruma richin ri Ajaf Dios ri roch-ulief y nojiel ri c'o choch.<sup>w</sup>

<sup>27</sup>Xa c'o jun vinak ri man runiman ta ri Dios, y jaja' nquixru'on invitar chi nquixb'ava' riq'uin, otz nquix'a, xa ntivajo'. Y titija' ri nca'ruya-pa chiva, y man tic'utuj xa yo'n o man yo'n ta chiquivach ídolos, chi quire' man jun chica xtuna' ri ijaluon y ri ivánima. <sup>28</sup>Pero xa c'o jun ri ni'e'n

<sup>s</sup> 10:16 Mt. 26:26-28; Mr. 14:22-24; Lc. 22:19-20. <sup>t</sup> 10:20 Dt. 32:17. <sup>u</sup> 10:22 Dt. 32:21.

<sup>v</sup> 10:23 1Co. 6:12. <sup>w</sup> 10:26 Sal. 24:1.

chiva: Ri te'j re' xa ya xyo'x chiquivach ídolos, nicha' chiva; ixre' man titej ri te'j re', ruma xa ntitej choch, man otz ta xtuna' ri ránima; mesquite ixre' ivata'n chi richin ri Ajaf Dios ri roch-ulief y nojiel ri c'o choch. <sup>29</sup>Y antok ni'ej chiva chi man titej, man ruma ta ri ijaluon y ri ivánima ixre'. Xa ruma ri rujaluon y ri ránima ri jun chic, chi quire' jaja' man xtitzak ta pa ruc'aslien choch ri Dios. Talvez nic'aj niqui'ej manak che'l chi ja ri rujaluon y ri ránima jun chic ri ni'e'n chuva ri chica otz chi nitej o ri chica man otz ta. <sup>30</sup>Y xa inre' niya' tiox b'a' cha ri Dios ruma ri te'j ri nitej, ¿karruma nca'e'x tzij chuvij ruma ri nitej xa ya nuyo'n chic tiox b'a'?

<sup>31</sup>Ruma c'a re', antok nquixva', ntikun iya', o chica-na ri nti'an, can tib'ana' chi ntiya' ruk'ij ri Dios. <sup>32</sup>Y man c'a quixuoc tzakoy quichin ri vinak israelitas, ni quichin ri vinak man israelitas ta, y ni cha ri ru-iglesia ri Dios. <sup>33</sup>Xa can tib'ana' inche'l ri ni'an inre'. Inre' man ni'an ta jo'c ri nika chinoch. Xa can nitej nuk'ij chi ni'an ri nika chiquivach quinojiel, man jo'c ta ni'an ri c'o otz nuc'am-pa chuva, ruma iq'uiy vinak ri nivajo' nca'nto' chi nca'colotaj.

**11** <sup>1</sup>Can tib'ana' inche'l ri ni'an inre',<sup>x</sup> ruma inre' can ni'an-ve inche'l xu'on ri Cristo.

#### Ri Pablo c'o nu'ej chica ri ixoki'

<sup>2</sup>Hermanos, inre' nquiquicuot ruma can inc'o riq'uin ivánima. Ixre' can nti'an ri nuc'utun can chivach. <sup>3</sup>Pero inre' nivajo' chi ixre' ntivatamaj chi ri Cristo jare' ri jolomaj ri c'o pa quive' ri achi'a', y ri ache jare' ri jolomaj ri c'o paro' ri raxjayil. Y ri Dios jare' ri jolomaj ri c'o paro' ri Cristo.

<sup>4</sup>Antok ri achi'a' niqui'an orar, o antok niqui'ej ri nu'ej ri Dios chica, man tiquiya' tziak pa quijaluon; ruma xa quire' niqui'an, niquikasaj ruk'ij ri c'o pa quive'. <sup>5</sup>Pero antok ri ixoki' niqui'an orar, y antok niqui'ej ri nu'ej ri Dios chica, tiquiya' tziak pa quijaluon. Ruma xa man niqui'an ta quire', niquikasaj ruk'ij ri jolomaj ri c'o pa quive'. Can ntiel inche'l quisocan nojiel ri quive'.

<sup>6</sup>Y xa ic'o ixoki' ri man nicajo' ta niquiya' tziak pa quijaluon, tiquisocaj-el nojiel ri quive'. Y xa nca'q'uiy niquisocaj-el nojiel ri quive', can tiquiya' tziak pa quijaluon. <sup>7</sup>Ri achi'a' man otz ta niquiya' tziak pa quijaluon ruma i-rachib'al ri Dios y niquic'ut ruk'ij jaja',<sup>y</sup> y ri ixoki' niquic'ut quik'ij ri achi'a'. <sup>8</sup>Ruma ri na'ay ache, man riq'uin ta jun ixok xpa-ve. Pero antok x'an ri na'ay ixok, xcusas jun rub'akil ri ache. <sup>9</sup>Ri Dios xu'on ri ixok ruma xutz'at chi nic'atzin cha ri ache, y man ja ta ri ache xu'on ruma nic'atzin cha ri ixok.<sup>z</sup> <sup>10</sup>Rumare' ri ixok can tuya' tziak pa rujaluon chi nuc'ut chi niniman cha ri rachajil. Can otz nu'on quire', cuma ri ángeles. <sup>11</sup>Pero choch ri Ajaf Dios xa man jun ri más c'o ruk'ij. Ri ixok can nic'atzin cha ri ache y quire' je' ri ache nic'atzin cha ri ixok. <sup>12</sup>Y

<sup>x</sup> 11:1 1Co. 4:16; Fil. 3:17. <sup>y</sup> 11:7 Gn. 1:26. <sup>z</sup> 11:8-9 Gn. 2:18-23.

can ketzij chi antok x'an ri na'ay ixok, xcusas jun rub'akil ri ache, pero ri ache je' nalax riq'uin ri ixok. Pero nojiel can riq'uin ri Dios patanak-ve.

<sup>13</sup>Can tib'ana' pensar ja'al: ¿Otz came chi ri ixok man nuya' ta tziak pa rujaluon antok nu'on orar cha ri Dios? <sup>14</sup>Can quinojuel vinak cata'n chi q'uix-q'uix chi jun ache nca'nimar-ka ruve'. <sup>15</sup>Pero jun ixok can otz-ve nca'nimar ruve'. Ruma ri ruve' can yo'n-ve cha chi nutz'apij ri rujaluon. <sup>16</sup>Y xa c'o jun nrajo' nuch'ojij, ojre' naka'ej chi man jun chic costumbre c'o chikacajol y quire' je' chiquicajol quinojuel ri iglesias ri ic'o diferentes lugares.

### Abusos chupan ri Santa Cena richin ri Ajaf

<sup>17</sup>Y ri nivajo' ni'ej chiva vacame, manak che'l ni'ej chiva chi can otz ri nti'an. Ruma antok ntimol-ivi' pa rub'e' ri Ajaf, pa ruc'axiel chi c'o otz nuc'am-pa chiva, xa más itziel nti'an chupan ri ic'aslien. <sup>18</sup>Ri na'ay nivajo' ni'ej chiva, ja ri niva'xaj chivij chi antok ntimol-ivi', c'o divisiones chicajol. Y nic'aj ninimaj ri ni'e'x chuva. <sup>19</sup>Pero can nic'atzin chi nib'anataj quire' chicajol, chi c'o divisiones, chi quire' nca'k'alajin ri ketzij quiniman ri Cristo y ri man quiniman ta. <sup>20</sup>Y antok ixre' ntimol-ivi' chi nti'an ri Santa Cena richin ri Ajaf Jesucristo,<sup>a</sup> xa man ja ta rub'anic nti'an. <sup>21</sup>Ruma antok ntimol-ivi', ic'o ri can cha'nin niquitej-ka ri quic'amun-pa y ic'o ri xa man jun chica niquitej, y ic'o hasta nca'k'ab'ar-ka. <sup>22</sup>¿Can manak came ivachuoch chi chire' nquixva-ve y nquixkumun? ¿O chivach ixre' man jun ruk'ij ri iglesia richin ri Dios? ¿Y karruma nqui'q'uixb'iej ri man jun oc c'o quiqu'uin? ¿Can ntivajo' ixre' chi riq'uin ri nti'an quire', inre' niya' ik'ij? Inre' man niya' ta ik'ij ruma man otz ta ri nti'an.

### Ri Santa Cena

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

<sup>23</sup>Inre' man quire' ta ri ix-nutijuon. Inre' xixtijuoj riq'uin ri xuya' ri Ajaf chuva. Y re' quire': Chupan ri ak'a' antok ri Ajaf Jesús ya nijach-el pa quik'a' ri vinak ri itziel xquitz'at, jaja' xutz'om jun simíta; <sup>24</sup>y antok jaja' ruyo'n chic tiox b'a' cha ri Dios, xuper ri simíta y xu'ej chica ri ru-discípulos: Titz'ama' y tic'uxu' ri simíta; ruma jare' ri nu-cuerpo ri xtijach pan i-cuenta ixre'. Can tib'ana' cava siempre richin nquininataj. <sup>25</sup>Y antok ya i-vi'nak chic, ri Jesús xuc'an-apa je' ri copa, y xu'ej: Jare' ri nuquiq'uiel ri xti'in antok xquiquimisas. Riq'uin ri nuquiq'uiel, ja xtic'achoj ri c'ac'ac' pacto ri rajo'n-pa ri Dios chi nu'on quiqu'uin ri vinak.<sup>b</sup> Can tikumu', y nojiel mul antok xtikun, can inre' nquininataj, xcha' ri Jesús. <sup>26</sup>Rumare', nojiel mul antok ntic'ux ri simíta y ntikun je' ri ruya'l ri

<sup>a</sup> 11:20 1Co. 10:16. <sup>b</sup> 11:25 Ex. 24:6-8; Jer. 31:31-34.

uva, can ja ri rucamic ri Ajaf ri ntitzijuoq, y quire' xti'an, c'a xtalka-na ri k'ij chi xtipa chic jun b'ay.

### Ri niqui'an cha ri Santa Cena chi man jun rakalien

<sup>27</sup>Rumare', xa chica-na ri nic'uxu ri simíta y nikumu ri ruya'l ri uva ri nunataj ri rucamic ri Ajaf, xa man jun rakalien nu'on cha, nu'on pecar-ri', ruma nu'on cha ri ru-cuerpo y ri ruquiq'uiel ri Ajaf chi man jun rakalien. <sup>28</sup>Na'ay, katz'ata-ka-ki' xa otz rub'anun ri kac'aslien choch ri Dios, c'ajare' kac'uxu' ri simíta y kakumu' ri ruya'l ri uva. <sup>29</sup>Ruma xa nakac'ux ri simíta y nakakun ri ruya'l ri uva, y xa man jun rakalien naka'an cha, y man nalka ta pa kave' chi ri nakatej nakanataj ri ru-cuerpo ri Ajaf Jesús antok xcon, can nika ri castigo pa kave'. <sup>30</sup>Y rumare' iq'uiy chivach ixre' manak quichuk'a', nca'yavaj, y ic'o ya xa'con. <sup>31</sup>Y xa ta ojre' nakatz'at-ka-ki' otz ri chica naka'an, man nipa ta ri castigo pa kave'. <sup>32</sup>Pero q'uiy mul ri Ajaf Dios nuya-pa ri castigo pa kave', chi quire' man nika ta pa kave' ri nem castigo ri man niq'uis ta, inche'l xtika pa quive' ri vinak ri man quiniman ta ri Ajaf Jesús.

<sup>33</sup>Mare' hermanos, antok ntimol-ivi' chi nti'an ri Santa Cena, can tivoyo'iej-ivi'. <sup>34</sup>Pero xa c'o jun chivach alt'ra ninem rupan, más otz tiva-pa chirachuoch, chi quire' man ntvayuoq ta ka ri castigo pan ive' antok ntimol-ivi'. Y c'o nic'aj chic kax ri nivajo' ni'ej chiva, pero xa c'a xquib'aka-na iviq'uin, c'ajare' xtin'ej chiva.

### Ri dones ri nuya' ri Espíritu Santo

**12** <sup>1</sup>Hermanos, vacame nivajo' chi ixre' ntvitamaj otz chirij ri dones ri nuya' ri Espíritu Santo.

<sup>2</sup>Inre' ni'ej chi ixre' c'a nalka pan ive' ri chica xi'an antok c'a maja' ivata'n roch ri Dios. Ixre' can otz chivach chi ic'o ri xixquisach ruma xixuc'uax inche'l ni'an chica ri ídolos, ri nca'c'uax jun lado y jun chic lado, y ijeje' xa man nca'ch'o' ta. <sup>3</sup>Rumare' nivajo' nic'ut otz chivach chi man jun vinak nich'o' itziel chirij ri Jesús xa uc'uan ruma ri Ru-Espíritu ri Dios. Y quire' je' jun vinak ri man uc'uan ta ruma ri Espíritu Santo, man nicovin ta nu'ej chi ri Jesús jare' ri Ajaf.

<sup>4</sup>Y q'uiy roch dones, pero ri niyo'n re', jo'c Jun, y re' ja ri Espíritu Santo. <sup>5</sup>C'o q'uiy roch samaj yo'n chika, pero jo'c jun Rajaf ri samaj y re' ja ri Ajaf Jesús. <sup>6</sup>C'o q'uiy roch yo'n chika chi naka'an, pero jo'c Jun ri niyo'n kachuk'a' chikajunal y re' ja ri Dios. <sup>7</sup>Y ruma ri yo'n chika chikajunal, k'alaj chi c'o ri Espíritu Santo kiq'uin. Y ri yo'n chika, can c'o otz nuc'am-pa chika konojuel. <sup>8</sup>Ruma chica nic'aj, ri Espíritu Santo nuya' chica chi niquitzijuoq ri no'j ri nipa riq'uin ri Dios. Y chica nic'aj chic ruyo'n chi niquic'ut chiquivach nic'aj chic. <sup>9</sup>Y ri Espíritu Santo nuya' je' chica nic'aj chic chi más quicukub'an quic'u'x riq'uin ri Ajaf Jesús chi q'uiy ri

nca'tiquir niqui'an, y nic'aj chic nca'tiquir nca'qui'an sanar ri nca'yavaj.  
 10 Nic'aj chic, ri Espíritu Santo nu'on chica chi niqui'an milagros. Ic'o je'  
 ri nu'on chica chi niqui'ej ri ni'e'x chica ruma ri Dios. Y chica nic'aj chic  
 nu'on chi cha'nin niquitz'at xa riq'uín ri Dios patanak-ve o xa riq'uín jun  
 itzal espíritu patanak-ve ri nu'ej o nu'on jun chic vinak; y chica nic'aj chic  
 nu'on chi nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al. Y chica nic'aj chic, nu'on chica  
 chi niqui'ej ri nca'qui'ej ri nic'aj chic antok nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al.  
 11 Y nojiel re' xa Jun nib'ano, y re' xa ja ri Espíritu Santo. Y chikajunal c'o  
 ruyo'n chika chi naka'an, y can inche'l c'a nrajo' jaja' ri ruyo'n chika.<sup>c</sup>

12 Can inche'l rub'anun ri ka-cuerpo, c'o ruk'a', c'o rakan, c'o nak'aroch,  
 pero jo'c jun cuerpo. Y quire' je' kab'anun ojre' riq'uín ri Cristo.<sup>d</sup> 13 Y  
 quire' kab'anun, ruma xa jun mismo Espíritu xojb'ano bautizar konojiel  
 y rumare' xojuoc ru-cuerpo ri Cristo; chi israelitas y man israelitas ta,  
 chi libres y chi esclavos. Can ja mismo Espíritu re' ri xuoc pa kac'aslien  
 konojiel.

14 Ri ka-cuerpo c'o ruk'a', c'o rakan, c'o nak'aroch, pero jo'c jun cuerpo.  
 15 Xa ta ri akanaj nu'ej: Inre' ruma man in ruk'a' ta ri cuerpo, man in  
 richin ta ri cuerpo, ruma quire' nu'ej, ¿man richin ta came ri cuerpo  
 ri akanaj? 16 Y xa ta ri xiquinaj nu'ej: Inre' ruma man in nak'aroch ta  
 ri cuerpo, man in richin ta ri cuerpo, ruma quire' nu'ej, ¿man richin  
 ta came ri cuerpo ri xiquinaj? 17 Xa nojiel ta ri cuerpo jo'c nak'aroch  
 c'o, ¿che'l came nic'axan? Xa nojiel ta xiquinaj, ¿che'l came nisakuon?  
 18 Pero ri Dios xuya' nojiel cha ri ka-cuerpo; xuya' ruk'a-rakan, y xuya'  
 nak'aroch, xuya' nojiel, can inche'l ri xutz'at jaja' chi nic'atzin. 19 Ruma  
 xa nojiel ta xa jun roch, ¿pache' c'o-ve ri cuerpo? 20 Ri ka-cuerpo can  
 i-ruc'uan nojiel ri nca'c'atzin cha. Pero ri ka-cuerpo jo'c jun.

21 Rumare' ri nak'avachaj manak che'l nu'ej cha ri k'ab'aj: Atre' man  
 nca'c'atzin ta chuva. Y quire' je' ri jolomaj manak che'l nu'ej chica ri  
 akanaj: Ixre' man nquixc'atzin ta chuva. 22 Ruma quinojiel nca'c'atzin.  
 Y ri nitz'iet richin ri cuerpo chi manak-oc quikalien, xa jare' ri más  
 nca'c'atzin. 23 Y ri naka'an ojre' cha ri ka-cuerpo, ja ri manak más  
 quikalien, xa jare' ri más nca'kavak. Y ri nuya' q'uix, can más nca'kavaj.  
 24 Pero ri más i-otz nca'tz'iet richin ri ka-cuerpo, man nic'atzin ta chi  
 nca'kavaj. Ri Dios can otz xu'on cha nojiel. Ruma hasta ri nitz'iet chi  
 manak más quikalien richin ri ka-cuerpo, jaja' xu'on chica chi más ja'al  
 nca'an cuenta. 25 Ri Dios quire' ri xu'on chica quinojiel, chi quire' jo'c jun  
 niqui'an quinojiel y niquitola-qui'. 26 Xa c'o jun ri nik'axo, quinojiel quire'  
 niquina'; y xa c'o jun otz nitz'iet, can nca'quicuot quinojiel.

27 Ixre' ri ix-acunak ru-cuerpo ri Cristo, can inche'l rub'anun ri ka-  
 cuerpo, c'o ruk'a', c'o rakan, c'o nak'aroch, can quire' kab'anun ojre'

<sup>c</sup> 12:4-11 Ro. 12:6-8. <sup>d</sup> 12:12 Ro. 12:4-5.

riq'uin ri ru-cuerpo ri Cristo. <sup>28</sup>Y quire' rub'anun ri Dios chica nic'aj ri ic'o chupan ri iglesia. Na'ay ja ri apóstoles. Ri ruca'n ja ri profetas. Ri ruox ja ri maestros.<sup>e</sup> Ic'o je' ri niqui'an milagros. Ic'o ri nca'qui'an sanar ri nca'yavaj. Ic'o ri nca'to'n quichin ri nic'aj chic. Ic'o ri nca'qui'an mandar nic'aj chic. Ic'o ri nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al ri nuya' ri Espíritu Santo chica. <sup>29</sup>Man konojiel ta oj apóstoles. Man konojiel ta oj profetas. Man konojiel ta oj maestros. Man konojiel ta naka'an milagros. <sup>30</sup>Man konojiel ta nca'ka'an sanar ri nca'yavaj. Man konojiel ta ni'an chika ruma ri Espíritu Santo chi nkuch'o' nic'aj chic ch'ab'al. Man chika ta konojiel yo'n-ve chi naka'ej ri nca'qui'ej ri nic'aj chic antok nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al ri nuya' ri Espíritu Santo chica. <sup>31</sup>Pero can otz chi ntirayij jun don ri más otz. Y inre' nivajo' nic'ut jun chic chivach ri c'o más rakalien.

### Ri más c'o rakalien ja ri amor

**13** <sup>1</sup>Xa ta inre' nquich'o' q'uiy roch ch'ab'al vave' choch-ulief, o quich'ab'al ta ángeles, y xa manak amor viq'uin, xa in junan riq'uin jun ch'ich' ri nitzinin o jun k'ajuon ri altíra nik'ajan. <sup>2</sup>Y xa ni'ej ta ri ni'e'x chuva ruma ri Dios, o xa ni'ka ta pano' (ni'an ta entender) nojiel runo'j ri Dios ri man k'alaj ta ranun-pa, o xa ni'ka ta pano' (ni'an ta entender) nojiel no'j, o ruma ta nucukub'an nuc'u'x riq'uin ri Dios, ruma ta re' nquitiquir ni'an chica ri nima'k tak juyu' chi ca'iel-el pache' ic'o-ve,<sup>f</sup> y mesque ni'an nojiel re', pero xa manak amor viq'uin, man jun nquinuoc-ve. <sup>3</sup>Y xa ta niya' nojiel ri c'o viq'uin chi nca'va' ri i-puobra, o xa niya' ta nutzij chi nquiparox pa k'ak', pero xa manak amor viq'uin, mesque quire' xtin'an, man jun kax xtinch'ec chirij.

<sup>4</sup>Ri amor nu'on chi nca'kacoch' y otz kano'j naka'an quiq'uin quinojiel. Ri amor nu'on chika chi man itziel ta nakatz'at jun ri otz c'o, chi man naka'an ta chi can c'o kak'ij, y chi man naka'an ta chi oj nima'k. <sup>5</sup>Ri amor nu'on chika chi man naka'an ta xanak-pe', chi man nakacanj ta ri jo'c nic'atzin chika, chi man nipa ta kayoval, y chi man nakayac ta ka ri ayoval riq'uin kánima. <sup>6</sup>Ri amor nu'on chika chi antok ni'an ri man choj ta, man nkojquicuot ta, pero antok nib'anataj ri otz, nkojquicuot. <sup>7</sup>Ri amor nu'on chika chi nojiel nakacoch', chi nakanimaj ri nu'ej ri jun chic, chi nojiel nakayo'iej akal, y chi can c'o ka-paciencia.

<sup>8</sup>Ri amor man xtiq'uis ta. Pero ri niqui'ej ri ni'e'x chica ruma ri Dios, can xtalka ri k'ij antok xtiq'uis. Y quire' je' ri nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al ri nuya' ri Espíritu Santo chica, xtalka ri k'ij antok man xtiq'uil'an ta chic quire'. Y quire' je' xtalka ri k'ij antok ri no'j ri c'o kiq'uin vacame, xa man chic xtic'atzin ta. <sup>9</sup>Ri no'j ri c'o kiq'uin vacame, xa man ja ta re' nojiel, y quire' je' ri ni'e'x chica ruma ri Dios chi naka'ej, xa man ja ta je' re' nojiel; <sup>10</sup>pero antok xtalka ri k'ij chi nakana'iej nojiel, man chic xca'c'atzin ta ri kata'n vacame, xa nca'q'uis.

<sup>e</sup> 12:28 Ef. 4:11. <sup>f</sup> 13:2 Mt. 17:20; 21:21; Mr. 11:23.

<sup>11</sup>Inche'l inre!, antok xiq'uiy, xin'an inche'l niqui'an quinojuel ac'ola!. Ri nutzij, ri ni'an pensar y ri nunol', can inche'l richin jun ac'ual. Pero antok xinuooc c'ajuol, man xin'an ta chic inche'l niqui'an ri ac'ola!. Nojuel re' xa'nya' can. <sup>12</sup>Vacame xa inche'l nkutzu'n chupan jun ispieja ri man can ta k'alaj otz ri chica nakatz'at chupan. Pero xtalka ri k'ij antok can k'alaj ri xtakatz'at. Vacame jo'c jutz'it vata'n, pero chupan ri k'ij re' xtinvatamaj ja'al roch ri Dios, can inche'l jaja' rata'n ja'al noch inre!. <sup>13</sup>Pero siempre xca'c'ujie' ri cukb'al c'u'x riq'uin ri Dios, y ri esperanza, y ri amor. Pero chiquivach ri oxre' re', ri más nem rakalien ja ri amor.

### Ri nca'ch'o' jun chic ch'ab'al ri nuya' ri Espíritu Santo

**14** <sup>1</sup>Can katija' kak'ij chi nca'kajo' ri vinak riq'uin nojuel kánima. Y karayij je' riq'uin nojuel kánima ri dones ri nuya' ri Espíritu Santo chika. Pero ri más karayij, ja chi ri Espíritu Santo nu'on chika chi naka'an profetizar. <sup>2</sup>Ruma ri nich'o' jun chic ch'ab'al ri ruyo'n ri Espíritu Santo cha, xa cha ri Dios nich'o-ve y man chica ta ri vinak. Ri nu'ej, ja ri Espíritu Santo ri ni'e'n cha, pero re' man jun nib'ano entender. <sup>3</sup>Pero ri nu'ej ri ni'e'x cha ruma ri Dios, can nu'on chica nic'aj chic chi niq'uiy quic'aslien choch ri Dios, y chi nic'ujie' je' ruchuk'a' cánima, y chi nca'ru'on consolar. <sup>4</sup>Ri nich'o' nic'aj chic ch'ab'al ri ruyo'n ri Espíritu Santo cha, ruyuo'niq'uiy ruc'aslien. Pero ri nu'ej ri ni'e'x cha ruma ri Dios, y nu'ej cha ri iglesia, can nu'on chi niq'uiy quic'aslien choch ri Dios.

<sup>5</sup>Ri nirayij inre!, ja ta chi ixvonojuel nquixch'o' nic'aj chic ch'ab'al, pero ri más nivajo!, ja chi ri Espíritu Santo nu'on ta chiva chi nquixtiquir nti'ej ri ni'e'x chiva ruma ri Dios. Ri nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al, otz ri niqui'an; pero más otz niqui'an ri niqui'ej ri ni'e'x chica ruma ri Dios. Pero xa c'o jun ri nich'o' jun chic ch'ab'al, y nu'ej je' chica nu'ej, ri iglesia niq'uiy quic'aslien choch ri Dios. <sup>6</sup>Ruma xa ta inre' nquib'aka iviq'uin ixre' hermanos, y jun chic ch'ab'al nquib'ach'o' iviq'uin, man jun xtic'atzin ri xtin'ej, ruma man xti'ka ta pan ive' (man xti'an ta entender). Pero xa pan ich'ab'al ixre' nquich'o-ve y ni'ej ri ni'e'x chuva ruma ri Dios, ixre' can xti'ka pan ive' (xti'an entender). Y quire' je' xa nquixtijuoj, c'o ntvatamaj; o xa ni'ej chiva ri x'e'x chuva ruma ri Dios; o xa nic'ut ri ruch'ab'al ri Dios, nojuel re' c'o xtic'atzin chiva.

<sup>7</sup>Ri kaxpe' ri nca'k'ojomax inche'l ri flauta o ri arpa, xa man otz ta nik'ojomax, ¿k'alaj came ri b'ix ri nik'ojomax-pa cha ri flauta o ri arpa? <sup>8</sup>Y xa ri nixupun ri trompeta chi nca'rumol ri soldados chi nca'a pa guerra, jo'c nuxupuj ri trompeta y man ja ta ri rukul nu'on cha, ¿niquimol came qui' ri soldados? <sup>9</sup>Quire' ixre' xa man nquixch'o' ta jun ch'ab'al ri ni'ka pa quive' (niqui'an entender) ri vinak; antok nquixch'o', man xti'ka ta pa quive' (man xti'qui'an ta entender), xa cha ri cak'iek' xquixch'o-ve. <sup>10</sup>Q'uiy roch ch'ab'al ri nca'cusas vave' choch-ulief, y quinojuel ch'ab'al

can c'o-ve ri niqui'ej. <sup>11</sup>Pero xa c'o jun vinak ri man vata'n ta ruch'ab'al, y jaja' nrajo' nich'o' viq'uin y inre' xa man ni'ka ta pano' (man ni'an ta entender) ri nu'ej chuva, choch jaja' xa man in ruvanakil ta, ruma man ni'ka ta pano' (man ni'an ta entender) ri nu'ej. Y quire' je' jaja' chinoch inre'. <sup>12</sup>Quire' ixre'; xa altíra nca'irayij ri dones ri nuya' ri Espíritu Santo, can otz, pero tirayij chi ri dones ri nuya' ri Espíritu Santo nu'on cha ri iglesia chi niq'uuy ri quic'aslien choch ri Dios.

<sup>13</sup>Rumare' xa jun nich'o' jun chic ch'ab'al, tuc'utuj cha ri Dios chi nitiquir nu'ej chica nu'ej ri ch'ab'al re'. <sup>14</sup>Ruma xa inre' ni'an orar jun chic ch'ab'al, xa ja ri nu-espíritu nu'on orar; pero inre' man jun ni'ka pano' (ni'an entender). <sup>15</sup>Y xa quire', ¿chica came otz ri ni'an? Ri nub'anun pensar ni'an antok ni'an orar, can nicusaj nu-espíritu y nunoj' je' chi ni'ka pano' (ni'an entender) ri ni'ej. Y quire' je' ni'an antok nquib'ixan, nicusaj nu-espíritu y nunoj'. <sup>16</sup>Ruma xa atre' jo'c riq'uin av-espíritu naya' tiox b'a' cha ri Dios, ¿che'l xtiqui'ej Amén ri nca'c'axan avichin? ruma man xi'ka ta pa quive' (man xqui'an ta entender). <sup>17</sup>Ri tiox b'a' ri xaya' jun chic ch'ab'al, altíra otz, pero ri xa'c'axan avichin man jun xi'ka pa quive' (xqui'an entender) chi niq'uuy ta jub'a' quic'aslien choch ri Dios. <sup>18</sup>Inre' niya' tiox b'a' cha ri Dios ruma ri Espíritu Santo rusipan chuva chi nquich'o' nic'aj chic ch'ab'al, más que chivach ixvonojiel ixre'. <sup>19</sup>Pero antok inre' nquib'aka pan iglesia, prefiero ni'ej vu'uo' tzij riq'uin nunoj', chi nic'ut, que choch ni'ej ta diez (lajuj) mil tzij chica y xa man ni'ka ta pa quive' (man niqui'an ta entender), ruma xa jun chic ch'ab'al nquich'o-ve.

<sup>20</sup>Hermanos, man ti'an pensar inche'l ac'ola', can tib'ana' pensar otz. Pero otz nti'an inche'l ri xulu', ri man cata'n ta niqui'an pecado. <sup>21</sup>Chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej: Inre' xquich'o' jun-ve chic ch'ab'al y xca'ncusaj nic'aj chic vinak ri man junan ta nca'ch'o' quiquin ri israelitas, chi xquich'o' chica ri israelitas. Pero mesque quire' xtin'an, ijeje' man xticajo' ta xtica'xaj ri xtin'ej chica.<sup>§</sup> Quire' nu'ej ri Ajaf. <sup>22</sup>Y mare' antok ri Dios nu'on chika chi nkuch'o' nic'aj chic ch'ab'al, re' richin señal, pero man chiquivach ta ri quiniman chic ri Dios, xa chiquivach ri man quiniman ta ri Dios. Pero antok ojre' naka'ej ri ni'e'x chika ruma ri Dios, re' jun señal kichin ojre'; man quichin ta ri man quiniman ta ri Dios. <sup>23</sup>Xa ta imaluon-ivi' ri ni'e'x iglesia chiva y ixvonojiel nquixch'o' nic'aj chic ch'ab'al, y jare' antok nca'b'aka iviquin ri man q'uuy ta cata'n chirij ri ruch'ab'al ri Dios, o nca'b'aka ri man quiniman ta ri Dios, ¿man came niqui'ej ta chiva chi ix ch'ulj? <sup>24</sup>Pero xa ta ixvonojiel nti'ej ri ni'e'x chiva ruma ri Dios, antok ntuoc jun iviquin ri man runiman ta ri ruch'ab'al ri Cristo o ntuoc jun ri man q'uuy ta rata'n chirij ri ruch'ab'al ri Dios, jaja' xtuna' chi aj-b'anoy-pecado y

§ 14:21 Is. 28:11-12.



xtuna' je' chi ixvonojuel nquix'e'n cha chi aj-b'anoy-pecado. <sup>25</sup>Can nojuel ri ravan pa ránima xca'iel-pa choch sakil, y jaja' xtixuquie-ka y xtuya' ruk'ij ri Dios, y xtu'ej chi ketzij chi c'o ri Dios chicajol.

<sup>26</sup>¿Chica came nic'atzin nti'an ixre' hermanos? Antok ntimol-ivi', ic'o ri nca'b'ixan, ic'o ri nca'quitijuoj nic'aj chic riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios, ic'o ri nca'e'n ri ni'e'x chica ruma ri Dios, ic'o ri nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al ri ruyo'n ri Espíritu Santo chica, ic'o ri niqui'ej ri nca'qui'ej nic'aj chic antok nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al ri rusipan ri Espíritu Santo chica. Can tib'ana' nojuel re' chi niq'uiy más quic'aslien ri iglesia choch ri Dios. <sup>27</sup>Xa ic'o nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al, can jo'c ica'ye' o iyoxe' ri nca'ch'o' antok ntimol-ivi'. Y chi jujun ca'ch'o', y jun ti'e'n chica nu'ej ri ch'ab'al re'. <sup>28</sup>Y xa man jun nitiquir ni'e'n ri chica niqui'ej ri nic'aj chic ch'ab'al, man ca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al chiquivach ri quimaluon-qui'. Xa nca'ch'o-ka pa cánima y cha ri Dios. <sup>29</sup>Quire' je' ri profetas, ca'ch'o' ica'ye' o iyoxe'. Y ri nic'aj chic tiquib'ana' pensar ja'al ri ni'e'x, xa riq'uin ri Dios patanak-ve o xa manak. <sup>30</sup>Y xa c'o jun ri nu'ej ri e'n cha ruma ri Dios, y jare' antok c'o chic jun ri tz'uyul ri c'o ni'e'x cha ruma ri Dios; titanie-ka ri na'ay. <sup>31</sup>Ruma man jo'c ta jun ri nitiquir nu'ej ri ni'e'x cha ruma ri Dios, can ixvonojuel nquixtiquir nti'ej ri ni'e'x chiva, pero chi jujun tib'ana' chi quire' quinojuel nicatamaj ri nic'atzin chica chupan ri quic'aslien choch ri Dios. <sup>32</sup>Ruma ri profetas nca'tiquir niquiyo'iej-qui'. Ijeje' nca'tiquir niquik'at ruchuk'a' ri cánima. <sup>33</sup>Ruma ri Dios man jun kax nu'on ri man ta pa ruchojmil. Ruma ri Dios nuya' paz.

Ixre' tib'ana' inche'l niqui'an ri santos hermanos ri niquimol-qui' nic'aj chic tanamet. <sup>34</sup>Antok ntimol-ivi', ri ixoki' man ca'ch'o-apa, ruma man yo'n ta permiso chica chi ca'ch'o-apa, tiquinimaj inche'l nu'ej ri ley. <sup>35</sup>Y xa ri ixoki' nicajo' nicatamaj, tiquic'utuj chica ri cachajil chicachuoch. Ruma man otz ta chi jun ixok nich'o' antok quimaluon-qui' chi niquiya' ruk'ij ri Dios.

<sup>36</sup>¿Acaso iviq'uin ixre' alanak-el ri ruch'ab'al ri Dios o jo'c iviq'uin ixre' xalka-ve? <sup>37</sup>Rumare', xa c'o jun nu'ej chi profeta o nu'ej chi uc'uan ruma ri Espíritu Santo, jaja' xtu'ej chi ri xin'ej inre' chiva can ru-mandamiento ri Dios. <sup>38</sup>Y xa ic'o ri man nicajo' ta niquinimaj ri xin'ej, man tinimax je' ri niqui'ej ijeje'.

<sup>39</sup>Rumare' hermanos, can riq'uin nojuel ivánima tirayij chi ri Espíritu Santo nusipaj chiva chi nti'ej ri ni'e'x chiva ruma ri Dios. Y man qui'ik'at ri nca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al ri rusipan ri Espíritu Santo chica. <sup>40</sup>Y nojuel c'a tib'ana' pa rub'ayal y pa ruchojmil.

#### Antok xca'c'astaj-pa ri quiminaki'

**15** <sup>1</sup>Hermanos, inre' nivajo' chi talka pan ive' ri evangelio ri xintzijuoj chiva antok xic'ujie' chicajol. Y ixre' can xi'an recibir

ri tzij ri xintzijuoj chiva, y can iyo'n ivánima riq'uin. <sup>2</sup>Y rumare' ix-colotajnak, pero nic'atzin chi ixre' man ntiya' ta can, xa can ketzij chi xinimaj.

<sup>3</sup>Ruma ri ch'ab'al ri xin'an recibir inre' can rakalien y ja je' ch'ab'al re' ri xinc'ut chivach: Chi ri Cristo xcon ruma ri ka-pecados, can inche'l ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios ojier can;<sup>h</sup> <sup>4</sup>chi ri Cristo xmuk y chi oxé' k'ij xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', inche'l ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios.<sup>i</sup> <sup>5</sup>Y antok ri Cristo c'astajnak chic pa, xuc'ut-ri' choch ri Pedro,<sup>j</sup> y después chiquivach ri doce (cab'alajuj) apóstoles.<sup>k</sup> <sup>6</sup>Y después xuc'ut-ri' chiquivach más i-quinientos hermanos antok quimaluon-qui'. Iq'uiy chiquivach ijeje' c'a ic'as, y ic'o ri ya xa'con. <sup>7</sup>Y después xuc'ut-ri' choch ri Jacobo, y después xuc'ut-ri' chiquivach quinojuel ri apóstoles.

<sup>8</sup>Y pa ruq'uisb'al xuc'ut-ri' chinoch inre' ri xa inche'l jun ac'ual ri nalax antok c'a maja' titz'akat ru-tiempo chi nalax.<sup>l</sup> <sup>9</sup>Ruma inre' ri más in co'l chiquivach ri apóstoles, y nina' chi man otz ta ni'e'x apóstol chuva, ruma inre' xin'an perseguir ri ru-iglesia ri Dios.<sup>m</sup> <sup>10</sup>Pero ruma ri ru-favor ri Dios, xu'on chuva chi xinuoc apóstol. Y ri favor ri xyo'x chuva man choj ta xc'ujie' viq'uin. Ruma inre' ri más in-samajnak-pa chiquivach ri nic'aj chic apóstoles. Pero man nuyuon ta inre' xib'ano ri samaj, xa ja ri ru-favor ri Dios xb'ano chi xin'an. <sup>11</sup>Pero xa chica-na nitzijuon ri ruch'ab'al ri Dios, xa inre' o xa ja ri nic'aj chic apóstoles, re' man jun kax nu'on. Ruma xa junan nakatzijuoj, y quire' xinimaj ixre'.

<sup>12</sup>Y xa ri ruch'ab'al ri Dios ri nakatzijuoj nu'ej chi ri Cristo xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', ¿karruma ic'o chicajol ri nca'e'n chi ri quiminaki' man nca'c'astaj ta pa? <sup>13</sup>Ruma xa man ta nca'c'astaj-pa ri i-quiminak, ri Cristo man ta xc'astaj-pa je'. <sup>14</sup>Y xa ta ri Cristo man ta xc'astaj-pa, man jun nic'atzin ri ruch'ab'al ri Dios ri nakatzijuoj, y man jun je' nic'atzin chi ixre' icukub'an ic'u'x riq'uin. <sup>15</sup>Xa ta quire', ntel chi ojre' oj tz'akoy-tzij, ruma xka'ej chiva chi ri Dios xuc'asuj ri Cristo y xa man quire' ta. Ruma xa man ta ketzij chi nca'c'astaj-pa ri quiminaki', ri Cristo man ta xc'astaj-pa je'. <sup>16</sup>Ri nca'e'n chi ri quiminaki' man nca'c'astaj ta pa, man otz ta ri niqui'ej; ruma xa ta quire', ri Cristo man ta xc'astaj-pa. <sup>17</sup>Y xa ri Cristo man ta xc'astaj-pa, man jun nic'atzin chi ixre' icukub'an ic'u'x riq'uin. Xa c'a ixc'o chupan ri i-pecados. <sup>18</sup>Y xa ta quire', ri quiminaki' ri xquinimaj-el ri Cristo, c'a pa k'ak' xa'b'aka-ve. <sup>19</sup>Y xa ta jo'c vave' choch-ulief kayo'ien chi ri Cristo c'o xtuya' chika, juye' ta kavach chiquivach quinojuel ri vinak.

<sup>20</sup>Pero nojuel re' xa man ketzij ta. Ruma ri Cristo can xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'. Jaja' ri na'ay ri xc'astaj-pa y rumare'

<sup>h</sup> 15:3 Is. 53:5-12. <sup>i</sup> 15:4 Sal. 16:8-10; Os. 6:2. <sup>j</sup> 15:5 Lc. 24:34.

<sup>k</sup> 15:5 Mt. 28:16-17; Mr. 16:14; Lc. 24:36; Jn. 20:19. <sup>l</sup> 15:8 Hch. 9:3-6. <sup>m</sup> 15:9 Hch. 8:3.

can xca'c'astaj-pa ri nic'aj chic quiminaki'. <sup>21</sup>Ruma jun ache xpa ri camic choch-ulief, y konojuel xka ri camic pa kave'. Rumare' ri Cristo xuoc vinak y xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', chi quire' ojre' je' xkojc'astaj-pa. <sup>22</sup>Ruma ri Adán, nkucon konojuel. Y ruma ri Cristo, xtikil ri c'aslien ri man niq'uis ta. <sup>23</sup>Pero nojuel en su orden: Ja ri Cristo ri na'ay xc'astaj-pa. Y antok xtipa chic jun b'ay, ojre' ri oj richin chic jaja' xkojc'astaj-pa je'. <sup>24</sup>Y c'ajare' xtalka ri ruq'uisb'al k'ij, antok ri Cristo i-ruq'uisuon chic quinojuel ri itzal tak espíritus, quire' je' ri autoridades y ri c'o poder pa quik'a'. Y c'ajare' xtuya' chic ri reino cha ri Dios ri Rutata'. <sup>25</sup>Vacame nic'atzin chi ja ri Cristo nib'ano gobernar, hasta c'a xca'ruya' quinojuel ri ru-enemigos chuxie' rakan.<sup>n</sup> <sup>26</sup>Y ri ruq'uisb'al ru-enemigo ri xtiq'uis, ja ri camic. <sup>27</sup>Inche'l ri nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios, chi nojuel xyo'x chuxie' rakan ri Cristo.<sup>o</sup> Y antok nu'ej nojuel, man nu'ej ta chi ri Dios xuoc je' pa ruk'a'; ruma ja ri Dios mismo xjacho nojuel pa ruk'a' jaja'. <sup>28</sup>Y antok nojuel c'o chic pa ruk'a' ri Cristo, c'ajare' xtujach-ri' pa ruk'a' ri Dios ri xjacho nojuel pa ruk'a', y riq'uin re' k'alaj chi ri Dios can nem-ve y jaja' ri xtic'ujie' paro' nojuel.

<sup>29</sup>Y xa man ta nca'c'astaj-pa ri quiminaki', ¿chica xtiqiuio'iej ri vinak ri niqui'an bautizar-qui' pa quic'axiel ri i-quiminak chic, xa ri quiminaki' re' man jun b'ay chic xca'c'astaj-pa? ¿Karruma niqui'an bautizar-qui' pa quic'axiel?

<sup>30</sup>Y xa man ta nca'c'astaj-pa ri quiminaki', ¿chica ntuoc-ve chi ojre' k'ij-k'ij ojce' choch peligros? <sup>31</sup>Inre' k'ij-k'ij inc'o choch ri camic. Y can ketzij ni'ej-el chiva vacame chi ri vánima niquicuot ruma ixre' xinimaj ri Kajaf Jesucristo. <sup>32</sup>Inre' antok xinte' nuk'ij chi xisamaj Efeso ri pache' inc'o-ve, ri vinak can xa'palaj chuvij, y can inche'l itziel tak chicop xqui'an. Y xa ta ketzij chi ri i-quiminak man chic nca'c'astaj ta pa, ¿chica nich'ec? Xa más otz naka'an inche'l ri ni'e'x: Kuva' y kukumun, ruma xa chua'k chi cab'ij xa nkucon.<sup>p</sup>

<sup>33</sup>Man quixsach, man tivuc'uaj-ivi' quiq'uin ri itziel nca'ch'o', ruma xa xtiqiuq'uis paro' ri ic'aslien. <sup>34</sup>Tib'ana' cuenta-ivi', y man chic ti'an ri pecado. Quire' ni'ej chiva ruma ic'o chicajol ri man cata'n ta roch ri Dios. iQuixq'uix b'a' rumare'!

<sup>35</sup>Pero xa ic'o ri nca'c'utun: ¿Che'l nca'c'astaj-pa ri quiminaki'? ¿Chica clase ri qui-cuerpo antok xca'pa? <sup>36</sup>Jun ri ni'e'n quire', xa nacanic. Ruma jun ija'tz antok nitic, can inche'l nicon nu'on, ruma can nimuk. Pero nic'atzin nu'on quire', chi quire' nib'uos y ntiel-pa. <sup>37</sup>Ri ija'tz ri nitic, man ija'tz ta chic ri ntiel-pa, xa jun tico'n ri ntiel-pa. Ya sea richin trigo o jun chic ija'tz. <sup>38</sup>Pero ja ri Dios ri nib'ano quire' cha. Y quire' nu'on chica quinojuel ija'tz. <sup>39</sup>Y quire' je' q'uiy roch cuerpo ic'o. Ri ka-cuerpo ojre'

<sup>n</sup> 15:25 Sal. 110:1. <sup>o</sup> 15:27 Sal. 8:6. <sup>p</sup> 15:32 Is. 22:13.

jun-ve chic rub'anic, ri qui-cuerpo ri chicop jun-ve chic, ri qui-cuerpo ri chicop ri c'o quixic' jun-ve chic y ri car jun-ve chic ri qui-cuerpo. <sup>40</sup>Y quire' je' ojre' ri oje'o vave' choch-ulief, man junan ta ka-cuerpo quiquin ri ic'o chicaj. Ruma ri ruk'ij ri ka-cuerpo ojre' man junan ta ruk'ij riq'uin ri qui-cuerpo ri ic'o chicaj. <sup>41</sup>Y quire' je' ri k'ij y ri ic', man junan ta ri sakil ri niquiya', y man junan ta je' ri quisakil ijeje' riq'uin ri sakil ri niquiya' ri estrellas (ch'umil). Ri estrellas (ch'umil) je' man junan ta ri sakil niquiya' chiquijunal.

<sup>42</sup>Y quire' je' xtu'on ri qui-cuerpo ri quiminaki' antok xca'c'astaj-pa, man junan ta chic riq'uin ri qui-cuerpo ri xc'ujie' vave' choch-ulief ri xa xk'ay. Pero ri qui-cuerpo ri xtic'ujie' chicaj man xtik'ay ta. <sup>43</sup>Ri qui-cuerpo ri xc'ujie' vave' choch-ulief manak ruk'ij, pero ri qui-cuerpo ri xtic'ujie' antok xca'c'astaj-pa, can xtic'ujie' ruk'ij. Ri qui-cuerpo ri xc'ujie' vave', manak ruchuk'a', pero ri qui-cuerpo ri xtic'ujie' antok xca'c'astaj-pa, can c'o ru-poder. <sup>44</sup>Ri ka-cuerpo ri c'o vacame, jo'c vave' choch-ulief nic'atzin-ve chika, pero chi nku'a chicaj, nic'atzin chi jun-ve chic ri ka-cuerpo. Ri ka-cuerpo ri xtimuk, can richin-ve ri ulief, pero ri nic'astaj-pa, can richin-ve ri chicaj.

<sup>45</sup>Y quire' ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, chi antok x'an ri na'ay ache Adán, ri Dios na'ay xu'on ri ru-cuerpo y después xuya' ruc'aslien, y jun c'aslic vinak xu'on ri Adán.<sup>q</sup> Pero ri jun chic Adán, ja ri Cristo ri c'o más rakalien ruma jaja' man jo'c ta c'o ruc'aslien, xa nuya' je' c'aslien richin nojiel tiempo. <sup>46</sup>Pero na'ay nic'ujie' ri ka-cuerpo richin ri roch-ulief, después nic'ujie' ri ka-cuerpo richin ri chicaj. Y man ja ta ri ka-cuerpo richin ri chicaj ri nic'ujie' na'ay. <sup>47</sup>Ri na'ay ache, can richin-ve ri roch-ulief, ruma cha ulief x'an-ve. Pero ri ruca'n ache, ja ri Cristo ri Ajaf, ri can richin-ve chicaj. <sup>48</sup>Ojre' ri c'a oje'o vave' choch-ulief, oj junan riq'uin ri na'ay ache ri x'an cha ulief. Pero ri ic'o chic chicaj, can inche'l c'a ri Cristo ri c'o chicaj. <sup>49</sup>Vacame ojre' xa junan ka-cuerpo riq'uin ri na'ay ache ri x'an cha ulief, pero xtalka ri k'ij antok ri ka-cuerpo xtuoc inche'l ru-cuerpo ri Cristo ri c'o chicaj.

<sup>50</sup>Hermanos, inre' nivajo' ni'ej chiva: Ri ka-cuerpo ri c'o vacame man xtib'ac'ujie' ta pa ru-reino ri Dios, ruma xa man nilayuj ta, xa nik'ay.

<sup>51</sup>Pero nivajo' ni'ej jun tzij chiva, ri c'o pan aval riq'uin ri Dios ojier can tiempo. Man konojuel ta xkucon, pero konojuel xtic'axtaj ri ka-cuerpo, <sup>52</sup>ruma chupan jun rato, ri can inche'l antok nakayup y nakajak ri kanak'avach, can xtik'ajan ri ruqu'uisb'al trompeta y jare' antok xkoj'axtaj. Antok xtik'ajan ri trompeta, can ja xca'c'astaj-pa ri quiminaki' ri xquinimaj-el, y riq'uin jun chic qui-cuerpo ri man nik'ay ta xca'c'astaj-el. Y ri ojre' ri c'a oje'as, can xtic'axtaj-el ri ka-cuerpo.<sup>r</sup> <sup>53</sup>Ri

<sup>q</sup> 15:45 Gn. 2:7. <sup>r</sup> 15:51-52 1Ts. 4:15-17.

ka-cuerpo ri c'o vacame, xa nik'ay y nichuver, y rumare' nic'atzin chi nic'ujie' jun ka-cuerpo ri man nik'ay ta ni man nichuver ta. Ri ka-cuerpo ri c'o vacame xa nicon, y nic'atzin chi nic'ujie' jun chic ka-cuerpo ri man nicon ta. <sup>54</sup>Y antok ri ka-cuerpo xtic'axtaj, y man xtik'ay ta chic, man xtichuver ta chic, y man xticon ta chic je', ja xtu'on cumplir ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, antok nu'ej: Ri camic xch'acataj y man jun chic ru-poder.<sup>s</sup> <sup>55</sup>¿Pache' c'o-ve ri a-pansuõña camic? ¿Pache' c'o-ve chi nchach'acuon camic?' Quire' nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can. <sup>56</sup>Ri ru-pansuõña ri camic ja ri pecado, y ri niyo'n ru-poder ri pecado ja ri ley. <sup>57</sup>Pero tiox b'a' cha ri Dios chi jaja' xutak-pa ri Kajaf Jesucristo chi nkojrucol, y chi nkuch'acuon.

<sup>58</sup>Y rumare', hermanos ri altíra nquixvajo', ni'ej chiva: Can tiya' ivánima riq'uin ri Dios y man tiya' can. Can siempre tib'ana' rusamaj ri Ajaf y ja'al tib'ana' cha. Y talka pan ive' chi nojiel ri samaj ri nti'an ruma ri Ajaf, man choj ta quire' xtiq'uis, xa xtiyo'x ruc'axiel chiva.

#### Ri ofrenda quichin ri santos hermanos

**16** <sup>1</sup>Y vacame nivajo' nquich'o' chirij ri ofrenda ri ntimol quichin ri santos hermanos.<sup>u</sup> Tib'ana' inche'l ri nu'e'n chica ri iglesias ri ic'o Galacia. <sup>2</sup>Ri na'ay k'lij richin nojiel semana, ixre' tiyaca' yan apa ri jane' (jaro') nquixtiquir ntiya', según ri ntich'ec. Quire' tib'ana' richin quire' antok inre' xquinalka, manak chic ofrenda xtimol. <sup>3</sup>Y antok xquinalka, ixre' ri xquix'e'n ri chica xca'c'uan ri iv-ofrenda. Tib'ana-el qui-cartas chi quire' k'alaj chi ijeje' ri xa'icha-el ruma ivata'n quivach, y ijeje' ri xca'ntak-el inre', chi nca'a Jerusalén. <sup>4</sup>Y xa nic'atzin chi nqui'a inre' je', can nqui'a, y ijeje' xca'a viq'uin.

#### Ri Pablo nrajo' ni'a Corinto

<sup>5</sup>Inre' nivajo' nquinak'ax na'ay Macedonia<sup>v</sup> y c'ajare' xquib'aka iviq'uin ixre'. <sup>6</sup>Nub'anun pensar chi antok xquinalka, nquilyuj-el b'a' iviq'uin, o xtink'asaj ri tiempo richin tief iviq'uin. Y antok xquiniel-el iviq'uin, nivajo' chi nquinito-el riq'uin ri nic'atzin chuva richin ri nub'iey ri chica-na lugar xqui'a-ve. <sup>7</sup>Vacame, man nivajo' ta yan nquib'aka iviq'uin, ruma man nivajo' ta chi jutz'it-oc tiempo nquic'ujie' iviq'uin. Inre' can nivajo' nquilyuj-el b'a' iviq'uin, vi xa nu'on permitir ri Ajaf. <sup>8</sup>Pero inre' c'a nivajo' nquic'ujie' Efeso, c'a tak'ax-na ri namak'ej Pentecostés.<sup>w</sup> <sup>9</sup>Ruma ri vave' Efeso, ri Dios rujakuon jun nem puerta chinoch chi ni'an ri rusamaj y c'o q'uiy otz nucl'am-pa ri samaj re'. Pero iq'uiy quivoval chuvij.<sup>x</sup>

<sup>s</sup> 15:54 Is. 25:8. <sup>t</sup> 15:55 Os. 13:14. <sup>u</sup> 16:1 Ro. 15:25-26. <sup>v</sup> 16:5 Hch. 19:21.

<sup>w</sup> 16:8 Lv. 23:15-21; Dt. 16:9-11. <sup>x</sup> 16:8-9 Hch. 19:8-10.

<sup>10</sup>Xa xtalka ri Timoteo iviq'uin,<sup>y</sup> can ja'al tib'ana' recibir. Jaja' rusamaj ri Ajaf nu'on, inche'l ni'an inre'. Rumare' otz titz'ata', chi quire' otz xtuna' chicajol. <sup>11</sup>Man ta xti'an cha chi man jun rakalien. Y antok xtiel-pa iviq'uin, tiya-pa ri nic'atzin cha richin ri rub'iey, chi quire' can ta c'o paz riq'uin antok xtitzalaj-pa, ruma inre' xtinvoyo'iej-apa quiq'uin ri hermanos.

<sup>12</sup>Y chirij ri hermano Apolos, ni'ej chiva chi altíra xin'an rogar choch chi ti'a quiq'uin ri hermanos ri nca'a iviq'uin. Pero man xrajo' ta ni'a vacame; xa xti'a antok xtirajo'.

### Ri ruq'uisb'al saludos

<sup>13</sup>Hermanos, tib'ana' cuenta ri ic'aslien y can ticukub'a' ic'u'x riq'uin ri Dios siempre. Man quixtzalaj chivij, y man tixi'ij-ivi'; xa can cof quixc'ujie' y ticusaj ri poder ri ruyo'n ri Dios chiva. <sup>14</sup>Y nojiel ri nti'an, can riq'uin amor tib'ana'.

<sup>15</sup>Hermanos, ixre' ivata'n chi ri Estéfnas<sup>z</sup> y ri ru-familia, ijeje' ri na'ay xquinimaj ri Cristo chire' chupan ri lugar Acaya, y ijeje' can riq'uin nojiel cánima nca'qui'an servir ri santos hermanos. <sup>16</sup>Y ni'an rogar chiva chi quixniman chica ijeje', chica je' quinojiel ri inche'l ijeje', ri nca'to'n y niqui'an rusamaj ri Dios. <sup>17</sup>Inre' altíra nquiquicuot quiq'uin ri Estéfnas, ri Fortunato y ri Acaico, ri xi'tak-pa viq'uin, ruma ijeje' quib'anun chuva inche'l can ixc'o-pa viq'uin nina'. <sup>18</sup>Ruma ijeje' xalquiya' ruchuk'a' ri nu-espíritu, y quire' je' mismo xina' ixre'. Ruma c'a re', can qui'iyá pa cuenta ijeje' y ri nic'aj chic ri can inche'l ijeje'.

<sup>19</sup>Ri iglesias ri ic'o Asia niquitak-el jun saludo chiva. Y quire' je' ri Aquila y ri Priscila<sup>a</sup> y ri iglesia ri c'o pa cachuoch niquitak-el q'uiy saludo chiva pa rub'e' ri Ajaf. <sup>20</sup>Quinojiel c'a ri hermanos niquitak-el jun saludo chiva. Tib'ana' saludar-ivi' chib'il-ivi' y titz'ub'aj ichi' pa rub'e' ri Ajaf Dios.

<sup>21</sup>Inre' Pablo riq'uin nuk'a' nitz'ib'aj-el va saludo va.

<sup>22</sup>Y xa c'o jun ri man nrajo' ta ri Ajaf Jesucristo, tika ri castigo paro'. Ri Ajaf xa ya nipa chic.

<sup>23</sup>Ja ta ri ru-favor ri Ajaf Jesucristo tic'ujie' iviq'uin.

<sup>24</sup>Inre' altíra nquixvajo' ixvonojiel, ruma oj konojiel xa oj richin chic ri Cristo Jesús. Amén.

---

<sup>y</sup> 16:10 1Co. 4:17.    <sup>z</sup> 16:15 1Co. 1:16.    <sup>a</sup> 16:19 Hch. 18:2.